



Pöchlarn *aktuell*

Ausgabe 05/2012



*Der Bürgermeister und die Mitarbeiterinnen
und Mitarbeiter des Stadtaamtes wünschen
Ihnen fröhliche Weihnachten sowie
Gesundheit und Erfolg im Jahr 2013!*

Ärztendienst

Dezember 2012

15./16.	Dr. Gabriela Hammerschmid	26./27.	Dr. Gabriela Hammerschmid
22./23.	Dr. Thomas Israiel	29./30.	Dr. Gabriela Hammerschmid
24./25./26.	Dr. Anton Rosenthaler	31.12./1.1.2013	Dr. Johann Reikersdorfer

Zu Redaktionsschluss der Gemeindezeitung stand der Wochenend-Ärztendienst für das 1. Quartal 2013 leider noch nicht fest.

Inhalt

Ärztendienst	2	Lernfest in der HULW Ysper	33
Vorwort	3	Wildbienenstock im Naturlehrgebiet	33
Mutter-Eltern-Beratung	4	Danube Challenge 2012	34
Mitteilung an die Vereine	4	Englisch-Projektwoche	35
Neujahrsempfang des Bürgermeisters	4	Aufstieg knapp verpasst	36
Immobilienmarkt	4	Souveräner Heimsieg	36
Sprechstunden Bürgermeister, Notar, Anwälte	4	Platz vier im Herbst	37
Feiertagsbetrieb	4	ÖKO-Lehrausgänge	38
Soziales Netzwerk Pöchlarn	5	Kinder helfen Kindern in Rumänien	38
Öffentliche Bücherei der Pfarre Pöchlarn	5	Zusammenarbeit Schule – Verein	39
Kindergarteneinschreibung	5	Top Rider – Verkehrssicherheit	40
Discobus	6	Unterstützung durch den Elternverein	40
Meiner Gesundheit zu liebe	6	Bildungsberatung Niederösterreich	42
Verbrennen im Freien	7	NÖGKK fördert Kariesprophylaxe	42
RadRekordtag	8	Die Praxis der Entspannung	43
Tag des Apfels	8	Konzert im Kokoschka Haus	44
RadRekordtag	8	Einer schafft Einiges –	
Zivilschutz geht uns alle an!	8	Viele machen Unmögliches möglich.	44
Angelegenheiten des Bauhofes	9	Und der Verein Stadtmuseum ist dabei!	44
Wasserzählerablesung	9	Schitag nach Gosau	45
Veranstaltungskalender	10	Stadtmuseum	46
KOBV - Der Behindertenverband	12	Kindergarten Sonnenschein	47
Kleintierzuchtverein N79 Pöchlarn	12	Orndinger Dorfverein	48
Stadterneuerung Tätigkeitsbericht	13	Volksbefragung	48
Vier Jahre Stadterneuerung in Pöchlarn	14	Regionale Produkte direkt	
Team Österreich-Tafel Pöchlarn	16	vom Bauernhof im Supermarkt	49
Willkommen im Volkshaus Pöchlarn!	17	Fit durch die Kleinregion Pöchlarn Nibelungengau!	49
Ihre Sicherheit ist uns wichtig!	18	ASBÖ Pöchlarn-Neuda	50
Pfadfindergruppe Pöchlarn	20	Eröffnung der Skisaison für NÖ VersehrtenSPORTler	50
Kindergarten I	22	DOUBLE RACE 2012 URC Nibelungen Pöchlarn	51
Kino im Hof-Team übergibt Spenden	24	Abschlusswanderung URC NIBELUNGEN	52
Kulturfenster	25	SeneCura	53
Elternverein der Volksschule Pöchlarn	26	Internationales Sitzballturnier	55
Sprengelvolksschulen besuchen die ÖKO MS	28	Union Ruderverein Pöchlarn	56
Berufsorientierung der ÖKO MS	28	Wir gratulieren	57
Samariter-News	29	Ehrungen	57
		Danke	60

Beilagen: Zahlschein ASBÖ



Eins + eins + eins = eins

Das Gemeindegebiet, auf das wir heute so stolz sind, ist erst 70 Jahre jung. Pöchlarn wäre heute ohne Brunn und Ornding nicht mehr vorstellbar.

Am 20. November 1942 fand die erste gemeinsame Gemeinderatssitzung Pöchlarn-Brunn statt.

Mit 1. Jänner 1972 wurden die Gemeinden Pöchlarn und Ornding durch Beschluss der Landesregierung offiziell zusammengelegt.

Ich freue mich, dass die Brunner und Orndinger in der Dorf- und Stadterneuerung so begeistert mitmachen und bin mir sicher, dass wir auch in Zukunft viele großartige Projekte umsetzen werden.

2017 können wir gemeinsam „750 Jahre Stadt Pöchlarn“ feiern.

Vielen Dank an alle – Pöchlerner, Brunner und Orndinger – nach 70 bzw. 40 Jahren sind wir zu einer großen Pöchlerner Gemeinschaft zusammengewachsen.

Frohe Weihnachten Ihnen allen!

Alfred Bergner

Bürgermeister

MUTTER-ELTERN-BERATUNG

Untenstehend geben wir Ihnen die **Mutter-Eltern-Beratungstermine** für das **kommende Jahr** bekannt. Diese finden **jeden 2. Dienstag** im Monat um **8.15 Uhr** in der Mutterberatungsstelle Pöchlarn (Nebenräume des Trausaales, Regensburgerstraße 11) statt:

8. Jänner	9. Juli
12. Februar	August - Urlaub
12. März	10. September
9. April	8. Oktober
14. Mai	12. November
11. Juni	10. Dezember

MITTEILUNG AN DIE VEREINE

Zur Fertigstellung der Sonderausgabe „Pöchlarn aktuell“ im Jänner 2013 ersuchen wir Sie, **Vereins- und Tätigkeitsberichte für das Jahr 2012 mit ein oder zwei Bildern von Veranstaltungen** bis spätestens **3. Jänner 2013** per E-Mail an maria.schmoll@poechlarn.at zu senden.

NEUJAHRSEMPFANG DES BÜRGERMEISTERS

Der **Neujahrsempfang** – und die damit verbundene **Ehrung** verdienter Bürgerinnen und Bürger sowie Vereinsfunktionärinnen und -funktionäre – findet am **Freitag, dem 11. Jänner 2013** um **19.00 Uhr** statt.

Die Vereine werden gebeten, zu ehrende Funktionärinnen und Funktionäre **bis spätestens 18. Dezember 2012** am Stadtamt bei Frau Kuttner bekannt zu geben und Fotos der zu Ehrenden beizulegen.
(Tel.: 02757/2310-14 Frau Kuttner oder per E-Mail an gertrud.kuttner@poechlarn.at)

IMMOBILIENMARKT

Den **aktuellen Immobilienmarkt** (Wohnungen, Häuser, Baugründe etc.) erhalten Sie **kostenlos** am Stadtamt Pöchlarn oder auf www.poechlarn.at unter **Bürgerservice — Wohnung und Immobilien**.

Wenn Sie Wohnungen, Häuser, Baugründe, Büroräume usw. zum Verkauf oder zur Vermietung anbieten möchten, können Sie diese Informationen jederzeit kostenlos in unserer Immobilienliste veröffentlichen. Nähere Informationen unter 02757/2310-26 (Frau Huber) oder per E-Mail an ulli.huber@poechlarn.at.

SPRECHSTUNDEN

■ **Sprechtage Bürgermeister Ing. Alfred Bergner**
Dienstag: 13.30 bis 16.00 Uhr

Mittwoch, Donnerstag, Freitag: 09.00 bis 12.00 Uhr
Um Terminvereinbarung unter 02757/2310-16 (Frau Schmoll) oder direkt unter 0664/160 96 31 (Bürgermeister Ing. Bergner) wird gebeten.

■ **Sprechstunden Rechtsanwaltskanzlei**
Mag. Dr. Marc Gollowitsch

Weigelspergasse 2, 3380 Pöchlarn
Die Kanzlei ist von **Montag bis Donnerstag** von **08.00 bis 12.00 Uhr** und von **13.00 bis 18.00 Uhr** sowie **Freitag** von **08.00 bis 13.00 Uhr** geöffnet.
Besprechungstermine nach telefonischer Vereinbarung
Tel.: 02757/21250
Fax: 02757/21250-22
E-Mail: ra-gollowitsch@aon.at

■ **Sprechstunden Rechtsanwaltskanzlei**
Dr. Franz Hofbauer – Mag. Rudolf Nokaj

Oskar-Kokoschka-Straße 8, 3380 Pöchlarn
Besprechungstermine nach **tel. Vereinbarung**
Tel.: 07412/52731-0

■ **Sprechstunden Alix FRANK**
Rechtsanwälte GmbH

Die Sprechstunden von Alix FRANK Rechtsanwälte GmbH aus Wien finden wie gewohnt an jedem **1. und 3. Dienstag (Werktag) des Monats** von **08.15 bis 12.00 Uhr** am **Stadtamt Pöchlarn** statt.

■ **Erste anwaltliche Auskunft**

Sie haben Probleme oder wollen welche vermeiden? Zum Beispiel vor Gericht, bei Behörden oder bei Verträgen, in Mieten- oder Bausachen etc.? Wer kann Sie nach gründlicher Ausbildung und auf Grund reicher Berufserfahrung – unabhängig von den Interessen anderer! – umfassend und vertraulich beraten und vertreten? Im Landesgerichtssprengel St. Pölten im Bereich der PLZ 3380 Pöchlarn werden jeden Donnerstag, nach telefonischer Terminvereinbarung, in nachstehender Rechtsanwaltskanzlei kostenlose Auskünfte erteilt.
Mag. Dr. Marc Gollowitsch, Weigelspergasse 2,
Tel.: 02757/212 50

FEIERTAGSBETRIEB

Das Stadtamt ist am **24., 27., 28. und 31. Dezember 2012** geschlossen.

SOZIALES NETZWERK PÖCHLARN

Sprechstunden zur Hilfestellung in sozialen Angelegenheiten am Gemeindeamt, Zimmer 2

Die Sprechstunden ehrenamtlicher Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter finden an folgenden Tagen statt:

- **Erster Donnerstag im Monat**
von 10.00 bis 11.00 Uhr (STR Wernbacher)
- **Vierter Dienstag im Monat** von
9.00 bis 11.00 Uhr (Grete Zeller, Helene Bergner)

Bei Bedarf bietet Frau DSA Frau Eva Karner an diesem Tag Begleitung und persönliche Unterstützung bei folgenden Themen an:

- **Erarbeitung von Lösungen in Krisensituationen**
- **Beratung bei schwierigen Familienverhältnissen**
- **Unterstützung bei Behördenwegen**

Mitteilungen und Ankündigungen:

Einladung

Für alle, die einen lieben Menschen durch den Tod verloren haben. SeneCura Pöchlarn bietet mit Hrn. Mag. Harald Haidvogel, Gesundheitspsychologe, jeden 3. Donnerstag im Monat um 14.00 Uhr im 1. Stock des Sozialzentrums (Gruppenraum) eine GRUPPE für TRAUERENDE an. Eine Zeit für Sie, um zu reden, zu hören, zu weinen und Kraft zu schöpfen, zu spüren, ich bin in meiner Trauer nicht allein.

Für Ihre Fragen:

Mag. Harald Haidvogel: Tel.: 02757-48666-412

Grete Zeller: Tel.: 0688-86 68 513

(Beide arbeiten auch im Sozialen Netzwerk Pöchlarn mit.)

Team des Sozialen Netzwerks Pöchlarn

Öffentliche Bücherei der Pfarre Pöchlarn

Unsere Öffnungszeiten (im Pfarrzentrum):
Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr und
Sonntag von 09.45 bis 11.00 Uhr

Auf Ihr Kommen freut sich das BÜCHEREI-TEAM

Kindergarteneinschreibung

Die Kindergarteneinschreibung findet am **Montag, dem 11. Februar 2013** von **13.00 bis 14.00 Uhr** am **Stadtamt Pöchlarn (kl. Sitzungssaal)** statt.

Zur Einschreibung für das Kindergartenjahr 2013/14 werden alle Eltern eingeladen, deren Kinder bis **September 2013** das **3. Lebensjahr** erreicht haben sowie alle Eltern, deren Kinder **bis Juni 2014 2 ½ Jahre** alt sind (bitte die Geburtsurkunde des Kindes mitbringen).



Wir bedanken uns bei unseren Kunden für Ihr erbrachtes Vertrauen, wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr

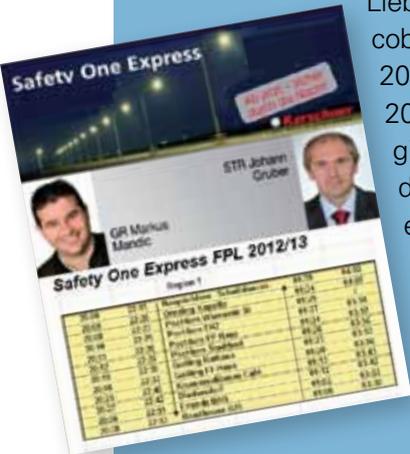


Service. Vielfalt. Qualität.



3380 Pöchlarn, Wienerstraße 60 - www.miehl.at - info@miehl.at - Tel.: 025757 / 213 72 Fax-DW 4 - 0664 / 358 33 47

DISCOBUS



Liebe Jugendliche! Der Discobus fährt wieder seit 6. Oktober 2012 bis einschließlich 23. März 2013. Mit dem neuen Fahrplan gibt es auch in Neu Pöchlarn, in der Scheibbsnerstraße, wieder eine Einstiegsstelle. Die erste Tour in unserer Region startet um 20 Uhr, um 22.15 Uhr fährt der Bus eine zweite Runde. Euer STR Johann Gruber & GR Markus Mandic

Sehr geehrte Damen und Herren!

Der Sozialfonds hilft Pöchlernerinnen und Pöchlernern in akuter Notsituation schnell und unbürokratisch. Um weiter helfen zu können, bitten wir Sie um eine Spende an den Sozialfonds.

Bankverbindung: Raiffeisenbank Region Melk, BLZ 32651, Kto. Nr. 66555

Herzlichen Dank!

Die für Lukas Wieder eingelangten Spenden werden seitens der Gemeinde weitergeleitet. Vielen herzlichen Dank an alle Spender!

Sehr geehrte Damen und Herren!



Am 27.05.2008 gründeten wir, Frau Manuela Wernbacher und Frau Margarete Zeller, die gemeinnützige Selbsthilfegruppe „**Meiner Gesundheit zuliebe**“. Wir sind damals dem Dachverband der NÖ-Selbsthilfe-

gruppen beigetreten und nehmen seither immer wieder an Seminaren und anderen Aktionen teil.

Wir treffen uns jeden 2. und 4. Dienstag im Monat (außer in der kalten Jahreszeit) um 17.00 Uhr bei der Gebietskrankenkasse.

Unsere Aktivitäten: Radfahren, Walken, Bewegung in der freien Natur; und natürlich kommt der Meinungsaustausch nicht zu kurz!

Wir freuen uns, dass sich in den vergangenen Jahren die Teilnehmerzahl stetig vergrößert hat.

Wenn Sie mehr wissen wollen, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf:

Margarete Zeller Tel.: 0688/8668513 oder
Manuela Wernbacher Tel.: 0660/6519206

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2013!
Manuela Wernbacher und Margarete Zeller



A-3380 Pöchlarn • Wiener Straße 8
Fon 0 27 57 / 22 95-0

Wir danken unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes Weihnachtsfest, viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr!



Verbrennen im Freien

Verboten ist ...

- Sowohl das punktuelle als auch das flächenhafte Verbrennen von biogenen Materialien (unbehandelte Materialien pflanzlicher Herkunft, insbesondere Stroh, Holz, Rebholz, Schilf, Baumschnitt, Grasschnitt und Laub) sowie
- das Verbrennen nicht biogener Materialien (Altreifen, Gummi, Kunststoffe, Lacke, synthetische Materialien, nicht naturbelassenes Holz, Verbundstoffe und sonstige Stoffe)

außerhalb dafür bestimmter Anlagen ist verboten.

- Im Wald, in der Kampfzone des Waldes und, soweit die Verhältnisse herrschen, die die Ausbreitung eines Waldbrandes begünstigen, auch in Waldnähe (Gefährdungsbereich) ist das Entzünden oder Unterhalten von Feuer durch nicht befugte Personen und der Umgang mit feuergefährlichen Gegenständen verboten. In Zeiten besonderer Brandgefahr kann die Behörde für besonders waldbrandgefährdete Gebiete jegliches Feuerentzünden sowie das Rauchen im Wald und in dessen Gefährdungsbereich verbieten.

Auf Grund bundes- und landesrechtlicher Bestimmungen sind bestimmte Feuer erlaubt bzw. sind Ausnahmen vorgesehen:

Bundesluftreinhaltegesetz

- Verbrennen im Freien im Rahmen von Übungen zur Brand- und Katastrophenbekämpfung (Bundesheer, Feuerwehr)
- Lagerfeuer aus trockenem, unbehandeltem Holz
- Grillfeuer ohne übermäßige Rauchentwicklung
- Abflammen im Rahmen der integrierten Produktion bzw. biologischen Wirtschaftsweise
- Punktuelles Verbrennen von geschwendetem Material in schwer zugänglichen alpinen Lagen zur Verhinderung der Verbuschung

Ausnahmeverordnung vom Verbrennungsverbot für biogene Materialien

- Räuchern im Obst- und Weingartenbereich als Maßnahme des Frostschutzes
- Feuer im Rahmen von Brauchtumsveranstaltungen (Osterfeuer, Sonnwendfeuer, Johannesfeuer)
- Verbrennen von Rebholz in schwer zugänglichen Lagen im Monat April
- Punktuelles Verbrennen biogener Materialien, die auf Grund von Lawinenabgängen die Nutzbarkeit von Weideflächen in schwer zugänglichen alpinen Lagen beeinträchtigen.

- Verbrennen von Pflanzen oder Pflanzenteilen, wenn sie von einer der nachstehenden Krankheiten oder von einem der nachstehenden Schädlinge befallen sind: Weinbohrer, Blausieb, Birnenverfall, Sharka-Krankheit, Schwarzfäule, Esca, Tilletia controversa (Zwergsteinbrand).

Verordnung über Ausnahmen vom Verbot des punktuellen Verbrennens:

- Punktuelles Verbrennen von Laub der Baumart Rosskastanie (15. August bis 30. Oktober)
- Punktuelles Verbrennen von Pflanzen und Pflanzenteilen, die mit Erreger des bakteriellen Feuerbrandes befallen sind

Verordnung über Ausnahmen vom Verbot des flächenhaften Verbrennens:

- Abbrennen von Stroh auf Stoppelfeldern, wenn auf diesen Feldern im Rahmen des Herbstanbaues Raps oder Wintergetreide ausgesät werden sollen
- Verbrennen von Stoppeln und Stroh von Getreide oder Mais, wenn bestimmte Schädlinge oder Pilzkrankungen epidemieartig auftreten

Forstgesetz

- Schlagbrennen oder sonstiges flächenhaftes Abbrennen von Pflanzenresten (Schlag- und Schwemmbraun, Fratten) durch befugte Personen. Das Feuer ist spätestens vor Beginn unter Angabe des Ortes und des Zeitpunktes der Gemeinde zu melden.
- Feuer an ständigen Zelt- oder Lagerplätzen, wenn dies die Behörde bewilligt.
Achtung: Diese Erlaubnis gilt nicht im Geltungszeitraum der Waldbrandverordnung.





RadRekordtag

Wir, die Umweltgemeinderäte der Kleinregion Nibelungengau Pöchlarn, organisierten auch heuer wieder eine Sternfahrt. Die Radroute führte von der an diesem Tag neu eröffneten Radbrücke (Überführung Mankerstraße) über den Neudasteg zur schwarzen Wehr (Flusslehrpfad) Richtung Erlauf. Der Flusslehrpfad wurde uns von Hr. Radinger erklärt.



Im Bindi's Stadel wartete eine kleine Jause auf die Mitradlerinnen und -radler. Besonders erfreulich bei der heurigen Sternfahrt war, dass die Pöchlerner Radgruppe mit 28 Radlerinnen und Radlern die größte Gruppe stellte. Insgesamt radelten ca. 80 Personen bei der Sternfahrt mit.

Vielleicht möchten auch Sie bei der nächsten Sternfahrt / Sternwanderung mit dabei sein. Ich lade Sie schon heute dazu ein!

Ihr UGR Christian Wippel

Tag des Apfels

Wie jedes Jahr war auch heuer wieder am zweiten Freitag im November (9. November 2012) der Tag des Apfels.

STR Barbara Kainz und ich verteilten süße, saftige Äpfel in den beiden Kindergärten und im Kinderhaus.

Ihr UGR Christian Wippel



Zivilschutz geht uns alle an!

Adventzeit – gemütlich aber brandgefährlich

Gerade in der kalten und angeblich stillsten Zeit des Jahres ist die Gefahr eines Wohnungsbrandes größer denn je. Zur Adventzeit gehört traditionell ein Adventkranz, um am Abend oder am Wochenende im Kreis der Familie die Kerzen anzuzünden. Auf Grund der häufig schon in der ersten Adventwoche ausgetrockneten Kränze steigt die Gefahr eines Wohnungsbrandes enorm. Auch unbeaufsichtigte Duftlampen oder Gedenklichter für die lieben Verstorbenen sorgen immer wieder für Brände. Offenes Feuer und Licht sind zwar stimmungsvoll, aber nicht ungefährlich.

Angelegenheiten des Bauhofes

Schneeräumung

Die Stadtgemeinde Pöchlarn beauftragte den Maschinenring Service mit der Schneeräumung und Splittstreuung im gesamten Gemeindegebiet. Um eine ordnungsgemäße Räumung bzw. Streuung gewährleisten zu können, ersuche ich Sie höflich, Fahrzeuge und Mülltonnen auf Privatgrund abzustellen. Es ist auch darauf zu achten, dass die für die Entleerung bereitgestellter Mülltonnen nicht mit Schneehaufen verdeckt sind.

Hinweis: Alle Haus- bzw. Grundstückbesitzerinnen und -besitzer (außer landwirtschaftliche Flächen) sind verpflichtet, den Gehsteig oder eine Breite von 1 Meter in der Zeit von 6 bis 22 Uhr von Schnee und Eis frei zu halten!



Der nächste Winter kommt bestimmt...

Hofrat Prof. Dr. Werner Olscher

...und mit ihm kommen höchstwahrscheinlich auch Eis und Schnee. Was mancherlei Rechtsprobleme mit sich bringen kann.

Schneeräumung

Auf Grund der Straßenverkehrsordnung (§ 93) sind die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten verpflichtet, dafür zu sorgen, dass die dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der dazugehörigen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 06.00 Uhr bis 22.00 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind. Ist ein Gehsteig oder Gehweg nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von einem Meter zu säubern und zu bestreuen.

Diese Streupflicht kann aber vertraglich auch auf eine einschlägige Firma übertragen werden, die dann für die Erfüllung der entsprechenden Aufgaben haftet. Der Reinigungspflicht sind aber Grenzen

gesetzt: Wird eine ordnungsgemäße Reinigung vorgenommen, deren Erfolg aber etwa durch einen Schneepflug, der den Schnee wieder auf den Gehsteig zurückwirft, zunichte gemacht, dann kann vom Hauseigentümer nicht eine sofortige neuerliche Schneesäuberung verlangt werden. Andererseits ist es oft unvermeidlich und daher nicht rechtswidrig, wenn bei der Gehsteigreinigung auch Schnee auf den Straßenbereich, der also vom Schneepflug zu betreuen ist, gelangt.

Winterreifenpflicht

Winterreifenpflicht bei PKWs besteht dann, wenn diese Fahrzeuge bei winterlichen Fahrverhältnissen wie insbesondere Schneefahrbahn, Schnee oder Eis verwendet werden.

Bei Verwendung von Sommerreifen drohen Verwaltungsstrafen, Mitverschuldenseinwände eines Unfallgegners und Leistungsfreiheit der eigenen Haftpflicht- und Kaskoversicherung.

Wasserzählerablesung

Die Wasserzählerablesung wird ab 27. Dezember 2012 in den darauffolgenden Wochen von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadtgemeinde Pöchlarn durchgeführt.

Probe Nr.	1	Probenbezeichnung:	WL-124/001303
Probe entnommen am:	Mo 05.03.2012	WVA Pöchlarn	
Probeneingang:	Di 06.03.2012	Vertikalfilterbrunnen Pöchlarn	
Interne Probennummer:	KR0161/12	Probennahmehahn	

Sensorische Untersuchungen	Ergebnis	Methode	A
Aussehen	bei Entnahme klar, farblos	UA_W_SENS	
Geruch	o.B.	UA_W_SENS	
Geschmack	nicht bestimmt	UA_W_SENS	

Physikalische Parameter	Ergebnis	Methode	A
Wassertemperatur in °C	4,9	UA_W_TEMP	
pH-Wert	8,0	UA_W_PH	
Elektrische Leitfähigkeit bei 25°C in µS/cm	429	UA_W_ELF	
Spektrales Absorptionsmaß bei 436 nm in m-1	0,1	UA_Z_SAK1	
UV-Durchlässigkeit (%T100) bei 253,7 nm (Schichtdicke 100 mm) in %	61,0	UA_Z_UVD1	
UV-Durchlässigkeit bei 253,7 nm in m-1	2,15	UA_Z_UVD1	

Chemische Standarduntersuchung	Ergebnis	Methode	A
Gesamthärte in °dH	12,4	berechnet	
Carbonathärte in °dH	10,3	berechnet	
Säurekapazität bis pH 4,3 in mmol/l	3,68	UA_Z_MW1	
Calcium als Ca in mg/l	65	UA_Z_AES1	
Magnesium als Mg in mg/l	15	UA_Z_AES1	
Natrium als Na in mg/l	4,6	UA_Z_AES1	
Kalium als K in mg/l	1,1	UA_Z_AES1	
Eisen, gesamt als Fe in mg/l	< 0,010	UA_Z_AES1	
Mangan, gesamt als Mn in mg/l	< 0,010	UA_Z_AES1	
Ammonium als NH4 in mg/l	0,013	UA_Z_NH4A2	
Nitrat als NO3 in mg/l	8,0	UA_Z_IC1	
Nitrit als NO2 in mg/l	< 0,005	UA_Z_NO2A2	
Hydrogencarbonat als HCO3 in mg/l	224	berechnet	
Chlorid als Cl in mg/l	7,6	UA_Z_IC1	
Sulfat als SO4 in mg/l	37	UA_Z_IC1	

Summenparameter	Ergebnis	Methode	A
Oxidierbarkeit (Kaliumpermanganat-Verbrauch) als KMnO4 in mg/l	7,4	UA_Z_PV1	

Gutachten

Auf Grund der vorliegenden Befunde entsprach das Wasser im Rahmen des durchgeführten Untersuchungsumfanges den geltenden lebensmittelrechtlichen Vorschriften und ist zur Verwendung als Trinkwasser geeignet.

Maria Enzersdorf, am 12.4.2012

Die gemäß Lebensmittelsicherheits- und Verbraucherschutzgesetz, BGBl. I Nr. 13/2006 berechnete Gutachterin

H. Frenzl
(DI Hannelore Frenzl)



NUA - Umweltanalytik GmbH

Frühstückspension ***
HAUS BARBARA
Lucia u. Herbert Peham

**Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit,
ein friedvolles Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr.**



Ihre Familie Peham

Wienerstraße 4
A-3380 Pöchlarn

Tel: +43(0)2757/2321 Fax: DW23



Veranstaltungskalender

DEZEMBER 2012

14. Dezember - 18.00 Uhr (Rathauskeller)

Familienkino: „Triff die Elisabeths“

AK: € 6,- (Erw.) + € 3,-(pro Kind) Rathauskeller

15. Dezember –10.00 bis 22.00 Uhr (Stifsohnhaus)

Christkindl's Backstube

Regensburgerstraße 2, 3380 Pöchlarn

Bastelstube für Kinder von 10 bis 18 Uhr, Backstube,

Teestation, Christbaumkugel basteln, Engelwerkstatt,

Christkindlpostamt, Kripplerausstellung

Glühwein, Kaffee und Kuchen & Weinverkostung

Veranstalter: ÖVP Pöchlarn/Caritas

15. Dezember - ab 16.00 Uhr (Pfarrzentrum)

Adventfeier der Goldhaubengruppe Bechelaren

22. Dezember - ab 20.00 Uhr (K&K Stadtkaffee)

Alle Jahre wieder: Xmas-Party im K&K Stadtkaffee

Um Tischreservierung wird gebeten, Tel.: 02757/2450

JÄNNER 2013

11. Jänner – 19.00 Uhr

Neujahrsempfang des Bürgermeisters

19. Jänner

Skitag nach Gosau

25. Jänner – 18.00 Uhr (Jauerling)

8. Ski- und Snowboard-Meisterschaften

Startnummernausgabe: 17 Uhr

Weitere Infos in den 4 Gemeindeämtern Erlauf, Golling,

Krummußbaum und Pöchlarn oder bei Mag. Silvia

Heisler, 02757/24033, Kleinregion Pöchlarn-Nibelungengau

27. Jänner - 14.30 – 18.00 Uhr (Volkshaus Pöchlarn)

Kindermaskenball der SPÖ Pöchlarn

Für die Kinderanimation sorgen die Kinderfreunde. Wir

haben wieder eine schöne Tombola mit tollen Preisen für

die Kinder vorbereitet. Für die musikalische Unterhaltung

sorgt die Band Gusi Musi.

NEU IN PÖCHLARN

Mediation & Konfliktklärung



Miteinander Konflikte lösen - statt gegeneinander Prozesse führen

Dr. Elisabeth Becker

Alice Thiemer

Eingetragene Mediatorinnen

Wir unterstützen Sie bei:

Trennung, Scheidung, Konflikten in Familie, Nachbarschaft, Wirtschaft und Betrieb



Information und Terminvereinbarung:

office@mediationhilft.com

Dr. Elisabeth Becker

Tel: 0664/575 25 25

Alice Thiemer

Tel: 0664/1929 865

Adresse:

3380 Pöchlarn, Wienerstraße 6

1010 Wien, Liebiggasse 4

www.mediationhilft.com

Kabelfernsehen - Internet - Telefonie - Elektro

CATV-BAUER GmbH

3382 Loosdorf, Linzerstraße 8, 02754/6249

TV + INTERNET + TELEFON in Pöchlarn und Umgebung

Digitales Kabelfernsehen in HD-Qualität

- ca. 400 Programme (Fernsehen und Radio)
- Keine Kosten für freie HD Programme
- ca. 20 HD-Sender (Sky tauglich)
- Anschluß von mehreren Fernsehern
- Freie Kanalwahl zwischen allen Geräten
- Einfache Bedienung (nur noch eine Fernbedienung)
- Kein Receiver notwendig (erhöhter Stromverbrauch!)
- Keine hässliche SAT-Antenne notwendig
- Beste Bildqualität
- Keine Bildstörungen mehr bei Schlechtwetter



Hochgeschwindigkeits Internet über Glasfaser Backbone direkt in Pöchlarn



- Highspeed Internet bis zu 30 MBit/s
- Unlimitierte Menge
- Stabile Internetverbindung über Kabel-Modem
- Keine versteckten Kosten
- Hochwertige Backbone Hardware
- Anschluss mehrerer Computer oder Laptops
- Kabelloses Internet (Wlan-Router)
- Email Adressen frei, Webspace inkludiert
- Geschwindigkeit abends und am Wochenende garantiert

Festnetztelefonie mit Rufnummernportierung (Sie behalten Ihre Rufnummer)

- Nehmen Sie Ihre Rufnummer mit
- 600 Freiminuten im Aicall Netz
- 1,8 ct/min ins österreichische Festnetz
- Keine Tages und Nachtzonen
- Sekundengenaue Abrechnung
- Günstige Auslandstarife
- Digitale Sprachqualität

ab
€7,20/m



Alle Pakete kombinierbar. Günstige Paketlösungen auch für Firmen!
www.catv-bauer.at oder 02754/6249

Es gelten die allg. Geschäftsbedingungen der Kabelbetreiber Österreichs. Für die Telefoniepakete gelten die allg. Geschäftsbedingungen der Fa. Aicall.at *) Foto: www.pixelio.de

KOBV – Der Behindertenverband für Wien, NÖ und das Burgenland Ortsgruppe Pöchlarn und Umgebung ZVR-Zahl: 690 980 994

Wir sind die kompetente Interessenvertretung für Menschen mit Behinderung, gleich welcher Art und Ursache.

Information, Beratung, Vertretung:

Der KOBV informiert und berät seine Mitglieder insbesondere in Sozialrechtsangelegenheiten und vertritt sie kostenlos vor Ämtern, Behörden und Sozialgerichten.

Betreuung der Mitglieder in Orts- und Bezirksgruppen sowie im privatwirtschaftlichen Arbeitsbereich. Bera-

tungen bei Invaliditätspension oder Reha, Pflegegeld, Befreiungen, Parkausweis und Behindertenpass usw.

Sprechstunden im Gemeindeamt Pöchlarn, Zimmer 2, am 21.11. und 12.12.2012 von 9.00 – 11.00 Uhr.

Info-Telefon Bezirk Melk: 0676-7262341

E-Mail: weiherweg@hotmail.com

Homepage: <http://kobv-poechlarn-at.beepworld.de>

UNSER BLOG: <http://kobvpoechlarn.beeplog.de>

Kleintierzuchtverein N79 Pöchlarn

Wir bedanken uns ganz herzlich bei den vielen Besucherinnen und Besuchern anlässlich unserer Kleintierausstellung im Stadtbad Pöchlarn. Natürlich sagen wir auch besonders Danke an unsere Sponsoren aus Wirtschaft und Politik.

Nun wünschen wir noch allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.

Wir freuen uns, Sie auch im Jahr 2013 bei unseren Ausstellungen und Festen begrüßen zu dürfen!

Kleintierzuchtverein Pöchlarn und Umgebung



zugestellt durch Post.at



Mr. Gao
China Restaurant

Täglich 11:00-14:30, 17:30-22:30
Rüdigerstraße 3, 3380 Pöchlarn
Zustellung ab € 10,-
Tel (02757) 20 514
Mobil: 0660 686 1688



Neueröffnung!

Ab 12. Dezember 2012: MITTAGSBUFFET!
Montag – Freitag, 11.30 bis 14.30 Uhr | Pro Person € 6,80
(ausgenommen Wochenenden und Feiertage)

Stadterneuerung Tätigkeitsbericht

SOZIALES NETZWERK PÖCHLARN

niederösterreichische
DORFSTADT
erneuerung

Das Soziale Netzwerk Pöchlarn, ein Projekt der Stadterneuerung, hat sich aus der Stadterneuerungsgruppe Generationen entwickelt. Das Team hat sich folgende Ziele gesetzt:

- **Hilfestellung** für Bürger/innen **in schwierigen Lebenssituationen**
- **Verbesserung des sozialen Klimas** und der **Mitmenschlichkeit**

Bürger/innen einer Gemeinde können sich nur dann wohl fühlen, wenn es allen gut geht.

Diesem Leitbild entsprechend entwickelten wir folgende Projekte:

Der Sozialratgeber:

Diese Broschüre stellten wir 2010 zusammen. Sie liegt in jedem Haushalt auf und soll helfen, rasch kompetente Ansprechpartner/innen für Probleme zu finden. Der Sozialratgeber ist im Internet unter www.poechlarn.at online einsehbar.

Vortragsreihe - Soziale Einrichtungen:

Einige der sozialen Institutionen, die im Sozialratgeber aufgelistet sind, werden im Rahmen einer Vortragsreihe den interessierten Bürger/innen vorgestellt.

Der Sozialfonds:

Der Sozialfonds ist ein Hilfsfonds für Bürger/innen, welche durch einen Schicksalsschlag in Not geraten sind. Der Sozialfonds belastet nicht das Gemeindebudget, sondern wird aus Spenden finanziert. Der Ausschuss für Soziales, bestehend aus allen Fraktionen des Gemeinderates, prüft und vergibt Zuwendungen. (Näheres siehe Seite 5)

Barrierefreiheit im Stadtgebiet – Umgestaltung des Stadtparks in einen Generationenpark:

„Stolpersteine“ und Hindernisse werden aufgespürt, um die Lebensqualität für alle Bürger/innen zu verbessern. Der Stadtpark soll durch einen barrierefreien Eingang, befahrbare Wege und Gesellschaftsplätze seine Funktion für alle Generationen verbessern.

Sprechstunden zur Hilfestellung in sozialen Angelegenheiten

durch ehrenamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des sozialen Netzwerks. (Termine siehe Seite 5)

Bei Bedarf bietet Frau DSA Eva Karner Begleitung und persönliche Unterstützung zu folgenden Themen an:

- Erarbeitung von Lösungen in Krisensituationen
- Beratung bei schwierigen Familienverhältnissen
- Unterstützung bei Behördenwegen

Nachhilfeprojekt: Unter dem Titel „**Aufholtraining**“ läuft seit März 2011 ein Nachhilfeprojekt in Zusammenarbeit mit der Volksschule Pöchlarn und dem Hilfswerk. Durch den Ankauf von Nachhilfe-Gutscheinen vom Hilfswerk Pöchlarn durch das Soziale Netzwerk Pöchlarn erhalten Schulkinder professionelle Nachhilfe bei sich zu Hause. Die finanziellen Mittel, die wir für dieses Projekt brauchen, setzen sich vorwiegend aus Spenden und dem Erlös aus Aktivitäten unserer Gruppe zusammen.

Bildung gibt dem Leben Sinn und soziale Absicherung.

„**Preiswert und gesund kochen**“ war Motto von bereits vier Kochkursen. Die Verwendung von saisonalen, regionalen Lebensmitteln und das Wissen um die gesunde Ernährung durch frisch zubereitete Mahlzeiten sind nicht nur ein Beitrag zum Umweltschutz, sondern auch zu mehr Lebensqualität und zu einem besseren Auskommen mit dem Einkommen. Diese Kochkurse sind ein Gemeinschaftsprojekt mit der **Team Österreich-Tafel**.

Trauergruppe:

Für alle, die einen lieben Menschen durch den Tod verloren haben. SeneCura Pöchlarn bietet mit Hrn. Mag. Harald Haidvogel, Gesundheitspsychologe, jeden 3. Donnerstag im Monat um 14.00 Uhr im 1. Stock des Sozialzentrums (Gruppenraum) eine Gruppe für Trauernde an. (Näheres siehe Seite 5)

Derzeit aktives Team des Sozialen Netzwerks Pöchlarn (alphabetisch): Helene Bergner, Mag. Harald Haidvogel, Eva Karner, Gerlinde Schoder, Manuela Wernbacher, Grete Zeller – neue Mitarbeiter/innen sind jederzeit willkommen!



Vier Jahre Stadterneuerung in Pöchlarn. Ein Rück- und Ausblick.

niederösterreichische
DORFSTADT
erneuerung

Der Stadterneuerungsprozess in Pöchlarn läuft nun schon das vierte Jahr. Zahlreiche Arbeitskreissitzungen, Beiratssitzungen und Veranstaltungen wurden abgehalten, Projekte entwickelt und zum Teil schon umgesetzt. Da dem Hauptprojekt Kommunalzentrum und der Neugestaltung der Innenstadt von Pöchlarn lange Planungszeiten, Diskussionen und Abstimmungsgespräche vorausgingen, hat die Stadtgemeinde beim Land NÖ um eine einjährige Verlängerung des Stadterneuerungsprozesses bis Ende 2013 angesucht und diese Verlängerung auch bewilligt bekommen.

Im September wurde das Projekt „Planung Zentrums-gestaltung Pöchlarn“ durch das Büro Poppe-Prehal eingereicht. Gleichzeitig wurde ein Nutzungs- und Wirtschaftlichkeitskonzept durch einen Experten eingeholt, welches ebenfalls über die Stadterneuerung kofinanziert wird. 2013 soll dann auch die bauliche Umsetzung der Neugestaltung des Zentrums zur Förderung eingereicht werden, dem Hauptprojekt der Stadterneuerung in Pöchlarn. Parallel arbeitet eine Projektgruppe an einem Konzept zur Belebung der neuen Innenstadt. So wird nach Beendigung der Bauarbeiten ein neuer Wochenmarkt im Zentrum stattfinden, auf dem bis zu zehn Marktbesucher hochwertige Produkten anbieten werden. Dieser hochqualitative Schmankerlmarkt wird ein kulinarisches und gesellschaftliches Ereignis werden und dem Zentrum wieder die Funktion eines Marktplatzes zurückgeben.

Im Rahmen der Eröffnung der Radbrücke über die Manker Straße, bei der die Gemeinde den Landesrat Dr. Stephan Pernkopf begrüßen durfte, gab es auch die Verlosung der Gewinne aus der Aktion „Radlpässe“ bei dem die Pöchlerner Bevölkerung mehr als 1200 Radlpässe „erradelt“ haben. Mit dieser Aktion wurde neben der Stärkung der lokalen Handelsbetriebe ein großer Beitrag zum Klimaschutz geleistet. Auf Grund des großen Erfolges des Radlpasses hat der Stadterneuerungsarbeitskreis „Umwelt und Verkehr“ beschlossen, diesen auch 2013 auszugeben. Vielen Dank für Ihre Unterstützung





dieses Projektes. Ebenfalls geplant ist der weitere Ausbau der Radinfrastruktur in der Gemeinde.

Auch im sozialen Bereich wurde einiges erreicht. So wurde die Multisportanlage eröffnet und es ist angedacht, in Pöchlarn ein Jugendcoaching durchzuführen, um die Wünsche und Bedürfnisse der Jugend im Pöchlarn noch besser aufnehmen zu können. Auch hat das „Soziale Netzwerk Pöchlarn“, welches aus dem Arbeitskreis „Generationen“ entstanden ist, viele wichtige Projekte wie Sozialfolder oder das Nachhilfeprojekt „Aufholtraining“ umgesetzt. Auch soll der Schlosspark zum Generationenpark werden, neue Wege, bessere

Sitzgelegenheiten und barrierefreie Zugänge sollen entstehen. Die Planungsarbeiten dazu sind fast abgeschlossen.

Für 2013, dem letzten Jahr Stadterneuerung, sind somit noch einige Projekteinreichungen geplant, die in den nächsten zwei Jahren dann auch umgesetzt werden sollen. Besonders bedanken möchte ich mich bei den Teilnehmerinnen und Teilnehmern der Arbeitskreise, deren Engagement erst einen lebendigen Stadterneuerungsprozess ermöglicht hat.

DI Daniel Brüll
Stadterneuerungsbetreuer

BOCK

gas + wasser + klima + heizung + Lüftungstechnik + fliesen + sanitärfachmarkt + schwimmbadtechnik + alternativenergie



technisches Büro - Ingenieurbüro für maschinenbau
 technische gebäudeausrüstung und energieplanung
 e-mail: office@bock.co.at • www.bock.co.at

A-3380 Pöchlarn • Rechenstrasse 14
 Telefon: 02757/23380 • Fax: 02757/23384



Team Österreich-Tafel Pöchlarn

Jedes fünfte Brot in Österreich landet im Müll – dem gegenüber stehen rund eine Million Menschen, die arbeitsgefährdet sind. Eine Brücke zwischen Überfluss und Mangel bietet die „Team Österreich-Tafel“. Wie im Rahmen ähnlicher, bereits bestehender Hilfsprojekte werden Lebensmittel, die zwar einwandfrei sind, aber nicht mehr verkauft werden können, gesammelt und Menschen mit geringem Einkommen zur Verfügung gestellt.

Die Tafel ist ein Projekt des Österreichischen Roten Kreuzes (ÖRK) und von Hitradio Ö3.

Das Projekt der kostenlosen Lebensmittelweitergabe („Team Österreich-Tafel“) startete vor 16 Monaten im Volkshaus Pöchlarn. Durch die Unterstützung vieler Unternehmen, die Lebensmittel zur Verfügung stellen, ist es möglich, Hilfsbedürftige mit dem Nötigsten zu versorgen. „Verwenden statt Verschwenden“ bleibt weiterhin das Motto. Wir hoffen auch zukünftig auf die Beteiligung örtlicher Unternehmen.

Derzeit engagieren sich in Pöchlarn 36 Personen für die „Team Österreich-Tafel“.

In 2.000 freiwilligen Stunden wurden im Volkshaus Pöchlarn rund 14 Tonnen Lebensmittel verteilt. Somit konnten bereits 2.000 Personen mit Lebensmitteln versorgt werden.

Die Ausgabe im Volkshaus Pöchlarn findet an jedem Samstag (außer an Feiertagen) um 18.00 Uhr statt.

Falls Sie Fragen haben, informieren wir Sie gerne:

Teamleiterin Susanne Reissner

Tel.: 0676 3116545

E-Mail: susanne.reissner@gmx.net

Teamleiterin-Stv. Irmgard Rausch

Tel.: 0660 9530539

E-Mail: irmi1957@gmx.at



planen - bauen - renovieren

Baumeister
Ing. Hofegger Gernot
Ornding - Hauptstr. 24
A - 3380 PÖCHLARN
Tel. 02757/2733
Fax 02757/2733-20
hoglobau@hoglobau.net
www.hoglobau.net

0664 / 160 96 38

Erholungsreiche Feiertage wünscht das Team von Fa. HOGGE

Willkommen im Volkshaus Pöchlarn!

Das Volkshaus Pöchlarn hat sich aus dem ehemaligen Arbeiterheim entwickelt und ist inzwischen ein wichtiger Treffpunkt für kulturelle, politische und private Veranstaltungen in Pöchlarn: Vom Kindermaskenball über den Pensionistentreff bis hin zur Jugendparty und zum privaten Geburtstagsfest. Das Volkshaus kann für jede Veranstaltung sowohl von Unternehmen, Institutionen, Vereinen als auch von Privatpersonen gemietet werden. Viele Veranstaltungen werden auch direkt vom Verein Volkshaus organisiert. Ebenso unterstützt der Verein gemeinnützige Veranstaltungen, Vorträge und Informationsabende, die zur Sicherheit und Gesundheit unserer Bürgerinnen und Bürger beitragen.

Seit Juni 2011 stellt der Verein Volkshaus der Team Österreich-Tafel die Räumlichkeiten kostenlos zur Verfügung – jeden Samstag erhalten Menschen, die unter dem Durchschnittseinkommen verdienen, Lebensmittel, die von Geschäften gespendet werden. „Das ist uns ein wirkliches Anliegen, dass es in Zukunft keiner/m Pöchlernerin/Pöchlerner mehr an den notwendigsten Grundnahrungsmitteln fehlt“, so die Teamleiterin Susanne Reissner. Die Ausgabe der Lebensmittel findet an jedem Samstag im Monat (außer an Feiertagen) um 18.00 Uhr statt.

Auch in diesem Jahr hielten unsere ehrenamtlichen Mitglieder des Vereins in vielen Arbeitsstunden das Volkshaus sauber. Der Obmann des Vereins, STR Johann Gruber, ist seit dem Jahr 2010 mit seinem Team für die Erhaltungs- und Renovierungsarbeiten und natürlich auch für die Kosten verantwortlich. In all den Jahren, in denen das Volkshaus den Pöchlernerinnen und Pöchlernern zur Verfügung steht, sind auch immer wieder Reparaturen angefallen, die die Vereinsmitglieder meistens selbst durchgeführt haben.

Verein Volkshaus Pöchlarn

Sie können das Volkshaus Pöchlarn für Schultage, Feierlichkeiten, Ausstellungen, Vereinssitzungen, Geburtstagsfeiern, Weihnachtsfeiern und private Veranstaltungen mieten.

Tel.: 0664 / 73555925 Herr Dörflinger Josef

E-Mail: doerflinger.josef@aon.at

<http://www.volkshaus-poechlarn.at>



BAUMEISTER

ING. WOLFGANG HAIDEN

PLANUNGSBÜRO

**PLANEN
BERATEN
AUSSCHREIBEN**

**ENERGIEBERATUNG
SCHIEDSGUTACHTEN
BEHÖRDENWEGE**

RÜDIGERSTRASSE 26, 3380 PÖCHLARN
Tel. 02757 / 22 72-10, Fax -15, 0680 / 212 82 60
haiden.wolfgang@aon.at

Ihre Sicherheit ist uns wichtig!

Sehr informativ und interessant war der Sicherheitsinfoabend der SPÖ Pöchlarn am 19. Oktober 2012 um 19.00 Uhr.

Die Referenten Kriminalreferent Karl Nestelberger, Kontrollinspektor Anton Tiefenbacher und Gruppeninspektor Leopold Emminger informierten ausführlich zu den Themen Dämmerungseinbrüche, Internetkriminalität und Sicherheitstipps für Seniorinnen und Senioren.

Einige wichtige Tipps zum Thema „Einbruchschutz“:

- Einbrecher suchen sich oft ruhige Wohnsiedlungen für ihre Tat aus, fahren Straßen ab und beobachten die Häuser und Gewohnheiten ihrer Bewohnerinnen und Bewohner.

- Die Beleuchtung des Außenbereiches und der Zugangswege in Kombination mit Bewegungsmeldern schreckt Einbrecher ab.
- Vermeiden Sie Zeichen Ihrer Abwesenheit. Briefkästen sollten immer geleert und Werbematerial beseitigt werden. Ihr Heim sollte immer bewohnt aussehen!
- Auch an Ihrer alten Tür kann der Einbruchschutz erheblich verbessert werden. Der Einbau hochwertiger Schlösser, Beschläge, Schließbleche und Zusatzsicherungen trägt dazu bei. Bei Fenstern lässt sich der Einbruchschutz durch die zusätzliche Montage von Fensterstangenschlösser und Bändersicherungen deutlich erhöhen. Kellerfenster können zusätzlich mit Fenstergitter gesichert werden.

Auf jeder Polizeidienststelle liegt ein Eigentumsverzeichnis für Sie auf, welches Ihnen die Möglichkeit bietet, Ihre Wertgegenstände ausführlich zu dokumentieren. Fotografieren Sie wertvolle Gegenstände, denn das erleichtert erheblich die Arbeit der Polizei und bringt auch Vorteile bei der Versicherung.



© Leo Rank

Wichtige Telefonnummern:

- Bezirksleitstelle 059133
- Posten Pöchlarn: 059133-3142
- Notruf 133 – 112



SCHRAM versichert. *immer für Sie da.*

SCHRAM versichert Leben, Pension, Hobby, Haushalt, Auto, Unfall, Krankheit, Gebäude, Firmen, Risiko-Ableben, Bausparen, u.v.m. Kommen Sie in unser neues Büro im Oskar Kokoschka-Haus. Wir beraten Sie gerne!

Robert Schram, Versicherungsmakler
rs@schram-versichert.at | M 0664 212 94 62
T+F 02757 202 19
Oskar Kokoschka Haus
Regensburger Straße 29b, 3380 Pöchlarn
www.schram-versichert.at



WIENER VEREIN
BESTATTUNGSVORSORGE

Ordnung schaffen – im Leben und darüber hinaus

Antje Schweifer, repr. Versicherungsfachfrau
a.schweifer@wienerverein.at | M 0664 218 85 35
T+F 02757 202 19
Oskar Kokoschka Haus
Regensburger Straße 29b, 3380 Pöchlarn
www.wienerverein.at



Nostalgie- HEURIGER

www.nostalgieheuriger.co.at

Weihnachtszauber im Nostalgieheurigen



Weihnachtsfrühstück
am 24. Dezember 2012

Großes Frühstücksbuffet
mit Latzis und Sekt
von **8:00 bis 11:00**
Reservierungen unter 0741325417

www.nostalgieheuriger.co.at
Am Faller von Maria Tafel, Wimm 7, 0741325417

Kinder Spiele fest
mit **Nosti**

im
Nostalgie – Heurigen
am
Montag den 24. Dezember
von **12 Uhr bis 16 Uhr**



www.nostalgieheuriger.co.at
Am Faller von Maria Tafel, Wimm 7, 0741325417

Weihnachtszauber im Nostalgieheurigen
von **01. Dezember bis 23. Dezember**

Lassen Sie sich von uns in ein
Weihnachtswunderland
entführen!

„WUNSCHBAUM“

Alle Kinder bis 10 Jahre können an unserem
Wunschbaum ihre Wünsche anbringen!

Einen werden wir erfüllen!

Anweiskalender der Lebenshilfen!



26. Dezember 2012
im
Nostalgie – Heurigen

Weihnachtsläuffet
Reservierungen unter:
0741325417

Von der Vorspeise bis zur Nachspeise!

! Kinder bis 10 Jahre gratis!

von
11 Uhr bis 15 Uhr
Geöffnet!

www.nostalgieheuriger.co.at
Am Faller von Maria Tafel, Wimm 7, 0741325417



Bergsilvester
in Wimm

am
31. Dezember 2012
im
Nostalgie – Heurigen

-Silvesterbuffet
-Musik und Unterhaltung
-Feuerwerk
-Cocktailbar

www.nostalgieheuriger.co.at
Am Faller von Maria Tafel, Wimm 7, 0741325417

Öffnungszeiten zu den Feiertagen:

08. Dezember 2012
24. Dezember 2012
25. Dezember 2012
26. Dezember 2012
(Weihnachtsbuffet)

10 Uhr bis 23 Uhr
8 Uhr bis 16 Uhr
GESCHLOSSEN
11 Uhr bis 15 Uhr

31. Dezember 2012
01. Jänner 2013
06. Jänner 2013
Von 7. Jänner 2013 bis 28. Jänner 2013 Betriebsurlaub!
Ab 29. Jänner 2013 wieder geöffnet!

11 Uhr bis
11 Uhr bis 21 Uhr
11 Uhr bis 21 Uhr

Nostalgieheuriger
Markus Oherstaller
Wimm 7
3672 Maria Tafel
07413/25417

*Ein schöner Weihnachtsfest und heimliche Stunden
Wünsche der Tausen von Nostalgieheurigen*





Weihnachten bei der Pfadfindergruppe Pöchlarn

Seit 40 Jahren wird am Heiligen Abend die Kinderbetreuung der Pfadfindergruppe durchgeführt.

Die Kleinen sind immer sehr aufgeregt, kommt doch am Abend das Christkind! Es wird ein abwechslungsreiches Programm geboten: Bei Bewegungsspielen im Großraum und Keller über Basteln von Christbaumschmuck bis zu Zeichnen und Malen vergeht die Zeit wie im Flug.



Rudi Thain kommt seit vielen Jahren mit der Kutsche, alle Kinder dürfen eine Runde durch Pöchlarn mitfahren. Leider war in den letzten Jahren nur ganz selten Schnee, aber die Fahrt mit der Pferdekutsche ist immer ein aufregendes Erlebnis!

Natürlich bekommen die Kinder und Betreuerinnen und Betreuer bei diesen Aktivitäten auch Hunger und Durst. Das Küchenteam kocht Tee und bereitet die von der Familie Daxböck gespendeten Frankfurter Würstel zu.



Wie alle Pfadfinderaktivitäten wird auch die Kinderbetreuung unentgeltlich von Freiwilligen durchgeführt. Ein herzliches Dankeschön allen Helfern und Spendern an dieser Stelle. Robert Rester und sein Team freut sich auch heuer wieder auf viele strahlende Kinderaugen. Alle Kindergarten- und Volksschulkinder sind herzlich eingeladen, am Heiligen Abend von 10.00 bis 14.00 Uhr ins Pfadfinderheim zu kommen!

Bernhard Tötzl

ATV ATV

VON KULTUR BIS SPITZENFUSSBALL

Exklusive Opern-Aufführungen und Fußball WM-Qualifikationsspiele auf 2 Sendern!



VOLLTREFFER: WM-Qualifikation live auf ATV



BRAVISSIMO – Opern-Highlights auf ATV2



ATV KOSMOS
ab Herbst auf ATV

ATV KOSMOS – Die neue Dokumentationsreihe auf ATV

ATV und ATV2 empfangen Sie über den Satelliten Astra auf 19,2 Grad Ost oder in Kabelnetzen. Nähere Infos erhalten Sie bei einem Kommunikations-Elektroniker oder Ihrem Kabelnetz-Betreiber!

* Das Programm ATV wird auch terrestrisch via DVB-T ausgestrahlt.



Hallo! Kennst Du uns schon?

Wir sind die Pfadfindergruppe Pöchlarn! Als Pfadfinder gehören wir der größten Kinder- und Jugendbewegung weltweit an. In unseren wöchentlichen Heimstunden kannst Du neben viel Spiel, Spaß und Freundschaft auch einiges fürs Leben lernen. Wir Pfadfinder lieben die Menschen und die Natur, helfen gerne, arbeiten an einem friedlichen Miteinander und erleben die schönsten Abenteuer in unserer Gemeinschaft.



Willst Du wissen wie das ist? Dann besuche uns einfach in einer Heimstunde! Du musst dir je nach Alter nur den richtigen Tag und die Uhrzeit aussuchen, dann kannst Du uns kennen lernen ...

Wir freuen uns auf dich!
Die Pfadfindergruppe Pöchlarn

PS: Du kannst natürlich auch auf unsere Homepage schauen (www.scout.at/poechlarn) oder anrufen (Sylvia Tippl 0650/4150584 oder Stefan Gutleder 0699/11010911), wenn du noch Fragen hast.

Heimstunden:

Wölflinge (Burschen 7-10, ab 2. Klasse VS): MO 15.30-17.00 Uhr

Wichtel (Mädchen 7-10, ab 2. Klasse VS): FR 16.30-18.00 Uhr

Späher (Burschen 10-13 Jahre, 1.-3. Klasse): DI 17.30-19.00 Uhr

Guides (Mädchen 10-13 Jahre): MI 17.30-19.00 Uhr

Caravelles und Explorer (Mädchen und Burschen 13-16 Jahre): FR 18.30-20.00 Uhr

Ranger und Rover (Mädchen und Burschen 16-20 Jahre)



VON KULTUR BIS SPITZENFUSSBALL Exklusive Opern-Aufführungen und Fußball WM-Qualifikationsspiele auf ATV & ATV2

ATV hat eine erfolgreiche Schwester: ATV2 – mit erweitertem Informationsangebot, österreichischen Eigenproduktionen und anspruchsvollen Kino-Produktionen abseits des Mainstream, die das Cineasten-Herz höher schlagen lassen.

Und noch viel mehr: als einziges privates Free-TV-Programm in Österreich zeigt ATV2 jeden Sonntag in „Bravissimo“ exklusive Opern-Produktionen, aus den berühmtesten Opernhäusern der Welt mit allen Superstars von Johan Botha bis Anna Netrebko, von Piotr Beczala bis Leo Nucci, aus der MET und dem Opernhaus Zürich. Wöchentlich Kultur pur auch jeden Sonntag auf ATV in „Highlights“, dem wöchentlichen Kultur-Magazin.



„Highlights“ - das Kulturmagazin

Neues gibt es ab Spätherbst zu sehen: Mit „ATV Kosmos“ und dem renommierten Universum-Filmemacher Kurt Mündl erweitert ATV sein Angebot im Bereich qualitativer Dokumentationen. Gezeigt werden die vielfältigen Facetten der Natur, aber auch historische Themen aus Österreich.

Auch Sportfans können sich freuen – ATV überträgt alle Auswärts-Qualifikationsspiele der österreichischen Fußballnationalmannschaft zur WM in Brasilien und noch dazu die Highlights aller wichtigen Gruppenspiele: Fußball at it's Best.

ATV und ATV2 – echt österreichisches Fernsehen ohne Zwangsgebühren. ATV2 empfangen Sie, wie auch ATV, in den meisten Kabelnetzen, auch analog, und digital via Satellit Astra, auf 19,2 Grad Ost und terrestrisch-digital über Antenne. Fragen Sie doch einfach Ihren Kabelnetzbetreiber und kommen Sie in den Genuss von 2x purer österreichischer TV-Unterhaltung.

Also: ATV und ATV2 schauen, fiebern und genießen!

ATV empfangen:

- Terrestrisch über DVB-T
- Digitaler Satellit Astra
- Im regionalen Kabelnetz

ATV2 empfangen:

- Digitaler Satellit Astra
- Im regionalen Kabelnetz

Kindergarten 1



Einfache Melodien und Kinderlieder wurden den Kindern auf lustige und herzliche Art von der Musikschule Pöchlarn näher gebracht. So kann ein positiver Zugang zur Musik und den Instrumenten gelingen.

Frau Mag. Gabriele Orter bewies viel Geduld und pädagogisches Geschick. Jedes Kind durfte ausprobieren, spielen und zuhören.

Danke für den Einsatz.

Innenausbau Papst – Koller

Beratung & Montage aus einer Hand

Jürgen Papst

0650/91 63 622

3383 Hürm, Sooß 27

Email: j.papst@aon.at

Jürgen Koller

0699/11 85 21 88

3380 Pöchlarn, Plessnerstr. 2/39

Email: koller78@gmx.net

DACHGESCHOSSAUSBAU

ZWISCHENWÄNDE

ABGEHÄNGTE DECKEN

ROHRVERKLEIDUNGEN

VERSPACHTELUNGEN

Ein großer Wunsch der Kindergartenkinder konnte vom Ortsbauernrat Pöchlarn erfüllt werden. Ein Baumstamm zum Klettern, Verweilen und Plaudern wurde von Fam. Georg und Margit Bergner gespendet.

Eine spektakuläre Übergabe mit Traktor und Frontlader ließ die Herzen der Kinder höher schlagen.

Herzlichen Dank den Helfern und Spendern.



*Wir wünschen allen unseren
Kunden und Freunden
ein frohes Weihnachtsfest,
viel Glück und Gesundheit
im neuen Jahr.*



EP:Amashauffer GmbH.
ElectronicPartner

3380 Pöchlarn · Manker Straße 7 · Tel. 0 27 57 / 26 06



© Leo Rank



© Leo Rank

Kino im Hof-Team übergibt Spenden

Der großartige Erfolg der Veranstaltung Kino im Hof macht es möglich, insgesamt vier Schecks mit einer Gesamtsumme von EUR 2.000 an die beiden Kindergärten sowie an die Volksschule und ÖKO HS / NMS zu übergeben.

Sie als Besucherin bzw. Besucher konnten also nicht nur an einem lauen Sommerabend Kino genießen, sondern haben auch gleichzeitig für Kinder aus Pöchlarn gespendet.

**Herzlichen Dank dafür! Bis zum Kino 2013.
Stadträtin Barbara Kainz**



Sylvester geöffnet Musikunterhaltung Reservierung erbeten

Wir bieten Räumlichkeiten für Familien-, Geburtstags-, Firmenfeiern für bis zu 30 Personen

Dienstag bis Samstag preiswertes Mittagmenü

Sonntags servieren wir abwechselnd ofenfrischen Kalbsbraten oder Schweinebraten

Karl und Sylvia Gierer sowie Patrick Schranz freuen sich auf Ihren Besuch

Orndinger Dorfwirtshaus Linzerstraße 20 3380 Pöchlarn-Ornding Tel. 02757/20141 Montag Ruhetag



Letzte Ausstellung 2012 im Kulturfenster in Pöchlarn!

Mit der sechsten und somit letzten Ausstellung für das Kalenderjahr 2012 möchte das Kulturfenster noch einmal die Vielfalt der Fotografie zeigen. Titel der Ausstellung ist RESURRECTION. Der Mensch, die Natur, das Leben in seinen unterschiedlichen Facetten, jedes für sich eine Auferstehung.

Ein Rückblick auf 2012 lässt auch auf ein ebenso erfolgreiches Jahr 2013 hoffen. Rund 2.800 kunstinteressierte Menschen besuchten die frei zugängliche Ausstellung im Kulturfenster / Oskar Kokoschka Haus in Pöchlarn. Insgesamt kann auf eine Besucherzahl von einigen Tausend zurückgeblückt werden. Die Erfolgsgeschichte des Kulturfensters / Oskar Kokoschka Hauses in Pöchlarn geht in die dritte Runde meint Kurator und Ausstellungsleiter DI Alexander Kaufmann. Ich freue mich auf das kommende Ausstellungsjahr 2013.

Die laufende Ausstellung RESURRECTION im Kulturfenster / Oskar Kokoschka Haus (Regensburgerstraße 29, 3380 Pöchlarn) ist bis Mitte Februar 2013 zu besichtigen. Bei Interesse bitte Alexander Kaufmann (Tel.: 0650/7376602) anrufen.

Inhalt: Die Vielfalt des Lebens ist selbst in unendlich vielen Bildern nicht festzuhalten. Die Ausstellung RESURRECTION möchte diesen Versuch dennoch mit 11 Fotokünstlerinnen und -künstlern aus Österreich und Deutschland wagen. Ein „Best-of“ des Lebens - eine Wiederauferstehung – eine Reduktion und dennoch eine Oxidation des ewig währenden Seins.

Künstlerinnen und Künstler:

Ronny Behnert (Berlin/Deutschland)
 Rolland Flinta (Bonn/Deutschland)
 Helmut Fohringer (Neulengbach/Österreich)
 Markus J. Grimm (Denzlingen/Deutschland)
 Corwin von Kuhwede (Leipzig/Deutschland)
 Franz Schmied (Ottensheim/Österreich)
 Markus Siemer (Bremen/Deutschland)
 Susanna Talgovnyik (Wien/Österreich)
 Jürgen Thoma (Kirnberg/Österreich)
 Anna Zangerle (Walding/Österreich)
 Sabine Ziegelwanger (St. Leonhard/Österreich)



Kleintierpraxis Pöchlarn
 Mag. Andrea Mergl



**Feiertagsöffnungszeiten: 24. und 31.12. von 10 – 13 Uhr,
 zwischen den Feiertagen normale Ordination**

TAG DER OFFENEN TÜR Samstag, 12. Jänner 2013

Programm TAG DER OFFENEN TÜR:

Beginn 14 Uhr

14 Uhr Vortrag Vergiftungen bei Hunden und Katzen

15 Uhr Vortrag 1. Hilfe bei Hunden und Katzen

16 Uhr Vortrag Akupunktur und Lasertherapie

Ultraschallvorführung, Gewinnspiel

Öffnungszeiten

Mo	10 – 13	17 -19
Di	10 – 13	17 -19
Mi		17 -19
Do	10 – 13	17 -19
Fr	10 – 13	17 -19
Sa	10 – 13	

Notdienst tägl. 00⁰⁰-24⁰⁰

Kirchenplatz 6, 3380 Pöchlarn, Tel. : 0 27 57 / 57 133

www.kleintierpraxis-poechlarn.at, info@kleintierpraxis-poechlarn.at

Elternverein der Volksschule Pöchlarn

Seit dem letzten Schuljahr hat sich beim Elternverein der Volksschule Pöchlarn wieder einiges getan:

Bei der 3. Jahreshauptversammlung am 24. Oktober konnte der Vorstand für das Schuljahr 2012/13 in seiner Funktion bestätigt werden. Eine personelle Änderung gab es lediglich bei den Rechnungsprüferinnen. Für diese Tätigkeit steht Claudia Hofmann zukünftig mit Susanne Seiberler anstelle von Sonja Heigl zur Verfügung.



Die Schülerinnen und Schüler und der Elternverein der Volksschule Pöchlarn bedanken sich bei allen Helfern und Sponsoren für die wertvolle Unterstützung

Der Elternverein sieht seine Aufgabe nicht nur darin, die unterschiedlichen Interessen der Eltern an der Schule zu vertreten, sondern auch in der personellen und finanziellen Unterstützung der Schule bei wichtigen Schulprojekten und Anschaffungen, die nicht im Schulbudget enthalten sind. So konnte der EV mithilfe der Mitgliedsbeiträge, der Einnahmen bei Buffets und

Basaren und der Unterstützung einiger Sponsoren die Schule (und damit indirekt auch die Eltern) im vorigen Schuljahr mit rund € 4.000 unterstützen. Zusätzlich übernahm der EV zu Beginn des neuen Schuljahres die Kosten für alle Schulhefte in Höhe von € 1.700. Wir hoffen, dass es uns damit gelungen ist, die finanzielle Herausforderung, die der Schulanfang für die meisten Eltern bedeutet, etwas abzumildern.

Über einige vom EV initiierte Neuerungen können wir auch schon berichten. So wurden im September für alle Schulkinder Jausenteller und Müslischüsseln für die gesunde Jause gekauft. Im November wird es heuer erstmals für die 4. Klassen einen Erste-Hilfe-Kurs geben. Er wird zur Gänze vom EV bezahlt. Und seit kurzem haben wir auch eine eigene Homepage mit allen aktuellen Infos und Terminen. Vielleicht haben Sie Lust, uns im Internet unter www.elternverein-vs-poechlarn.at zu besuchen. Es würde uns sehr freuen.

Zum Schluss möchten wir noch alle Leserinnen und Leser herzlich darauf hinweisen, dass der Elternverein beim Pöchlerner Schlossadvent am 1. und 2. Dezember wieder mit einem Punschstand vertreten sein wird. Neben kleinen Imbissen wollen wir Ihnen diesmal auch selbstgemachte leckere Weihnachtsbäckerei zum Mitnehmen anbieten. Natürlich kommen alle unsere Einnahmen ausschließlich und direkt den Schülerinnen und Schülern und der Schule zugute.

Wir hoffen, Ihnen einen kleinen Überblick über unsere Aktivitäten verschafft zu haben und freuen uns schon auf Ihren Besuch an unserem Punschstand.

Der Elternverein der Volksschule Pöchlarn wünscht allen eine besinnliche Vorweihnachtszeit!

DACHDECKER - SPENGLER - ZIMMERER

drascher

The logo consists of a stylized house roof with a black left side and a red right side. Below the roof, the word 'drascher' is written in a bold, lowercase, sans-serif font.

Wenn's ums Dach geht.

Pöchlarn - 02757/2350

Loosdorf - 02754/6435

Pöggstall - 02758/2478

www.drascher.com



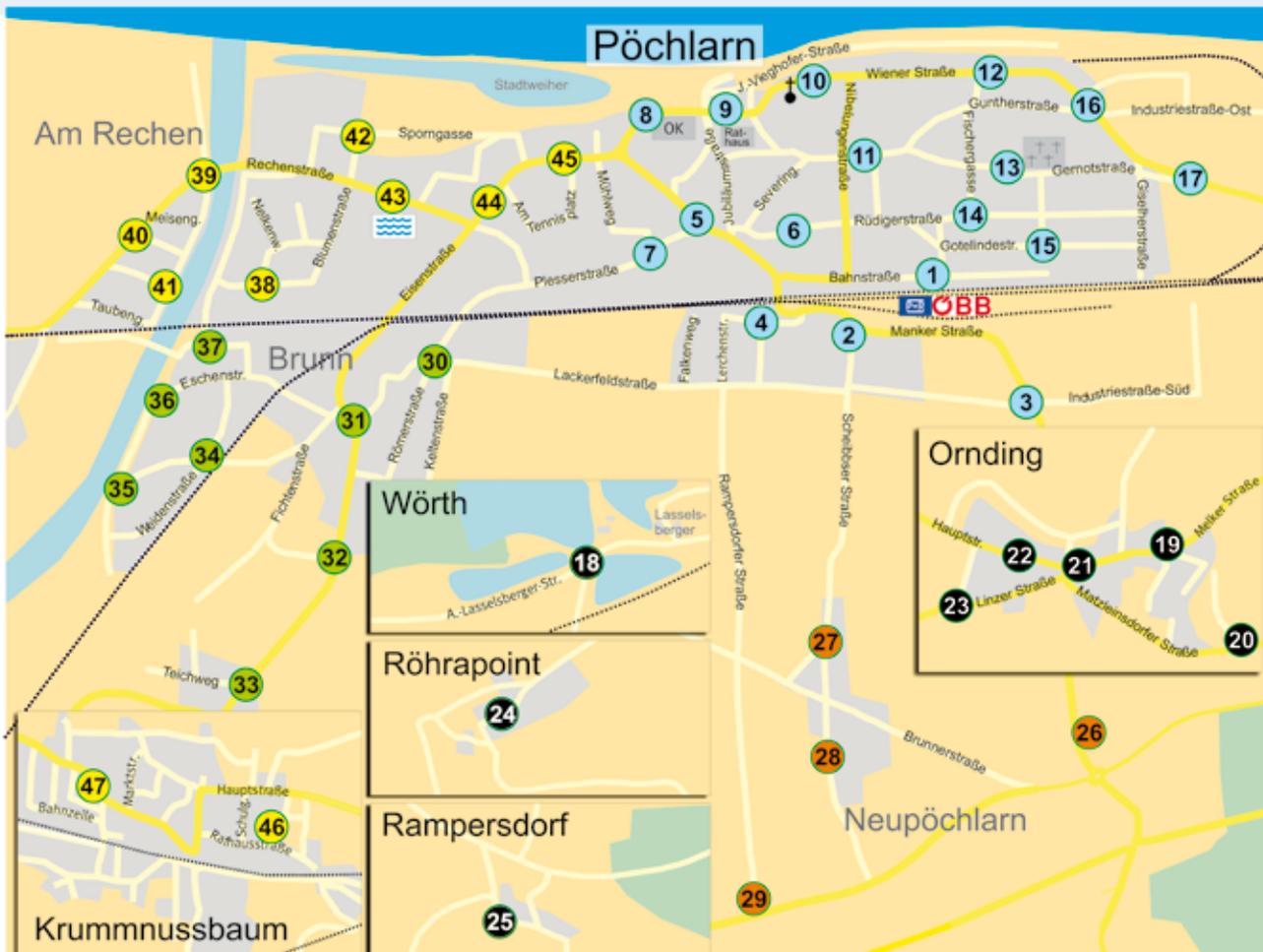
ANRUF - SAMMELTAXI

- Beförderung von Sammelstelle zu Adresse
- Bestellung des AST unter 0810 810 278 zum Ortstarif
- Bestellung spätestens 30 Minuten vor Abfahrt
- Betriebszeiten: Mo - Fr (Werktag): 08:20 bis 11:20 sowie 13:20 bis 18:45
- Preise:

Einzelfahrt inkl. Komfortzuschlag	2,50€
Ermäßigter* Tarif inkl. Komfortzuschlag	1,80€
<small>Ermäßigter Tarif für Pensionisten und Kinder von 6 bis 15 Jahre. Kinder unter 6 Jahren fahren gratis.</small>	
Komfortzuschlag	0,80€



Bei diesen Sammelstellen können Sie einsteigen, bei der Bestellung einfach die entsprechende Nummer nennen. Die Durchfahrtszeiten (Minuten nach der vollen Stunde) entsprechen den Angaben in den farbigen Kreisen auf der Perlenschnur. Die Ankunftszeiten des AST richten sich nach der Reihenfolge der bedienten Gebiete.





Die Sprengelvolksschulen besuchen die ÖKO Mittelschule

Wie jedes Jahr besuchten auch heuer die Kinder der 4. Klassen der Volksschulen die ÖKO Mittelschule. Die Schülerinnen und Schüler konnten sich ein Bild von den

vielen Bildungsangeboten machen und verbrachten bei Sport & Spiel, Trommeln, Tasten & Fühlen und Mikroskopieren & Naturspuren einen kurzweiligen Vormittag.

Auf Berufsorientierung wird an der ÖKO Mittelschule großer Wert gelegt

WKO „Frag Jimmy“ – www.frag-jimmy.at

Der Informationsvortrag zum Thema „Lehrberufe und persönliche Berufsorientierung“ wurde auch heuer wieder von der Wirtschaftskammer abgehalten.

Die vorgestellte Internetplattform wird laufend verändert und bietet Schülerinnen und Schülern, Lehrlingen

aber auch Lehrbetrieben viele Informationen über sämtliche Lehrberufe, offene Lehrstellen, Ausbildungsmöglichkeiten, Lehre mit Matura, gibt Tipps zu Bewerbungsgesprächen und Schnupperlehre u.v.m.

Ein Kurzcheck mit 20 Fragen ermöglicht den Schülerinnen und Schülern, ihre persönlichen Talente und Stärken herauszufinden.

Brillen - Kontaktlinsen - Hörgeräte

Optik  **Fuchs**

Pöchlarn | Mank | www.optik-fuchs.at

Terminvereinbarung für GRATIS-Seh- und Hörtest unter 02757/8967



1. Ausgabe 2012

Samariter-News

ASBÖ Pöchlarn-Neuda

Rückblick auf das Jahr 2012

Unser Jahreshöhepunkt war die Inbetriebnahme und Segnung des lange ersehnten neuen Rettungstransportwagens. Durch moderne Ausstattung und entsprechenden Komfort profitieren sowohl Patienten, als auch unsere Notfall- und Rettungssanitäter!

Ein **herzliches Dankeschön** gilt allen, die uns im Vorjahr durch Geld- oder Sachspenden unterstützt haben!

Frohe Weihnachten und ein **gesundes neues Jahr**

wünscht Ihnen der **ASBÖ Pöchlarn-Neuda!**



Prüfungen bestanden

Wir gratulieren unserem Notfallsanitäter **David Schrollenberger** zur bestandenen **Prüfung der Notfallkompetenzen NKA „Arznei“** und **NKV „Venöser Zugang“**.

Weiters konnten auch **Doris Kalcher** aus **Krummnußbaum** und **Kai Panzinger** aus **Wieselburg** die **Ausbildung zum Rettungssanitäter samt Prüfung** erfolgreich abschließen!

Vielen Dank für dieses Engagement und alles Gute für eure weiteren Dienste auf unserer Rettungsstelle!



Zukünftige Zivildienstler gesucht

Für das Jahr 2013 sind noch einige Plätze für Zivildienstler auf unserer Rettungsstelle frei!

Wir versuchen durch möglichst frühe Betreuung unserer zukünftigen Zivildienstler optimale Voraussetzungen zu schaffen.

Wir bitten alle Interessierten sich schon möglichst vor dem Stellungsstermin bei uns zu melden.

Bei Fragen stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung!



Sicherheitslauf



Der 1. Sicherheitslauf fand am Sonntag, 30.09.2012 in Pöchlarn statt. Die junge Generation Pöchlarn als Veranstalter konnte bei dieser Laufveranstaltung für die Pöchlerner Blaulichtorganisationen einen Erlös in Höhe von EUR 1,720,00 erzielen. Dieser wurde zu gleichen Teilen mit je **EUR 860,00** der Feuerwehr Pöchlarn und dem ASBÖ Pöchlarn Neuda gespendet.

Herzlichen Dank dafür!

Zivildienst—geht es auch ohne?

In den letzten Monaten wurde immer wieder die Abschaffung der Wehrpflicht diskutiert, eine Volksbefragung wird im Jänner 2013 stattfinden. Hier ist jedoch zu bedenken, dass auch der Zivildienst in diese Diskussion um die Abschaffung der Wehrpflicht einfließt, da wir den **Dienstbetrieb ohne Zivildienstler nicht einmal kurzfristig aufrecht erhalten könnten**. Die Zivildienstler mit angestellten hauptberuflichen Sanitätern zu ersetzen ist finanziell nicht machbar.

Der Großteil unserer freiwilligen Sanitäter hat davor Zivildienst absolviert und sind erst dadurch zum freiwilligen Dienst gekommen, der notwendige regelmäßige Nachwuchs an Rettungssanitätern wäre ohne Zivildienst wohl kaum zum freiwilligen Dienst zu motivieren!

Berufstätige Freiwillige könnten die vielen **Krankentransporte** wochentags **nicht durchführen**.

Eine Lösung muss her - auch um die Diskussion nicht am Rücken der Kranken auszutragen! Um helfen zu können benötigen wir den notwendigen Rückhalt!

Notruf 144 Niederösterreich



Seit einigen Jahren werden Notrufe durch Notruf 144 Niederösterreich abgewickelt. Hier werden Sie durch bestens ausgebildete Mitarbeiter betreut und wenn erforderlich auch zu notwendigen Erste-Hilfe Maßnahmen angeleitet, während im Hintergrund durch einen zweiten Mitarbeiter **gleichzeitig** die notwendigen Rettungsmittel alarmiert werden. Ein standardisiertes Abfrageschema ermöglicht die rasche Zuordnung welche Rettungsmittel benötigt werden, um dem Patienten die bestmögliche und schnellste Versorgung zukommen zu lassen!

Bitte wählen Sie bei einem Notfall nur die Nummer 144!

Geplante Krankentransporte können weiterhin unter 14841 vorangemeldet werden!

Neuer Rettungstransportwagen in Dienst



Im Frühjahr 2012 war es endlich so weit: Der neue Rettungstransportwagen mit der Kennung 3-62-343 konnte seinen Dienst mitsamt so manch neuer Ausstattung antreten.

Neu an Bord befinden sich (wie am Bild abgebildet) das EKG-Gerät LP15, das auch von den Notarzneimitteln in der Region verwendet wird, sowie dem Spineboard, das einen schonenden Transport ohne Umlagerung vom Notfallort bis zum Röntgengerät im Krankenhaus ermöglicht!

Die Fahrzeugsegnung erfolgte im Rahmen des Samariterfestes im September 2012 durch Pfarrer Mag. Leopold Pitzl.

Bisher wurden bereits mehr als 30.000 km damit zurückgelegt, wir wünschen unseren Notfall- und Rettungssanitätern weiterhin alles Gute und vor allem unfallfreie Einsätze mit dem neuen Einsatzfahrzeug!

Spendenauf Ruf

Unser diesjähriger Spendenauf Ruf gilt der Mitfinanzierung der Sanierung des Schulungsraumes auf unserer Dienststelle. Hier finden regelmäßig Fortbildungen, Kurse (für Erste-Hilfe und auch für angehende Rettungssanitäter) sowie Mannschaftssitzungen statt. Auch die Prüfungsvorbereitungen unserer Zivildienstler und Freiwilligen finden in diesem Schulungsraum statt.

Leider weist der Boden bereits große Löcher auf und auch das Mobiliar ist in die Jahre gekommen und lässt sich nicht mehr reparieren.

Um den Schulungsraum auch medial nutzen zu können, wird demnächst auch ein fix eingebauter Beamer eingebaut werden, der dann für die Aus- und Weiterbildung genutzt werden kann und das Bild eines Laptops an die Wand projizieren wird.

Wir bitten um Ihre Unterstützung, um bald mit der Renovierung beginnen zu können!

Hilfe von Mensch zu Mensch

Notarzteinsatzstatistik Jänner bis Oktober 2012:

Einsätze mit dem Notarztwagen (NAW Melk):	70
Einsätze mit dem Notarzteinsatzfahrzeug: (NEF Ybbs/ Persenbeug):	43
Einsätze mit dem Notarzhubschrauber: (NAH Christophorus 15/Ybbsitz):	11



ASBÖ Pöchlarn-
Neuda

Fabriksstraße 6
3381 Golling/ Erlauf

Telefon: 02757/ 2466-12
Fax: 02757/ 24 66-18
E-Mail: mail@asb-poechlarn.at

Konnten wir Ihr Interesse an einer Mitarbeit wecken, so heißen Sie die Mitglieder des ASBÖ Pöchlarn-Neuda herzlich willkommen!



Lernfest in der HULW Ysper

Am Freitag hatten die Schülerinnen und Schüler der 3. Klasse in Ysper die Möglichkeit, sich persönlich über die Bildungsangebote in der Region zu informieren. Einerseits war die Wirtschaft ein wichtiger Bestandteil des Lernfestes, bei dem sich die Schülerinnen und Schüler über verschiedene Lehrberufe informieren konnten. Andererseits präsentierten viele weiterführende Schulen ihre Ausbildungsschwerpunkte. Nach der offiziellen Führung durch das Gebäude konnten sie aktiv werden und Werkstücke herstellen, an Gewinnspielen, Workshops oder anderen Spielen teilnehmen.

**HOL Linda Wögerer,
Koordinatorin für Berufsorientierung**



Wildbienenstock im Naturlehrgebiet

In ca. 100 Arbeitsstunden fertigte HOL Johann Radinger einen Bienenstock an, um Honigbienen ein möglichst natürliches Leben zu ermöglichen. Der Bienenstock – ein ausgehöhltes Stück eines Fichtenstammes – wurde im Brunnenschutzgebiet aufgestellt und bereichert dort das vielfältige Lehrangebot. Das Leben der Bienen kann auch durch eine Plexiglaswand beobachtet werden.

Danube Challenge 2012

Siegerklasse zu Gast in Wien

56 Schulklassen aus ganz Österreich stellten sich im Juni den Herausforderungen der Danube Challenge und heute war es so weit. Die Gewinnerklasse der ÖKO Mittelschule Pöchlarn wurde für ihre Arbeit ausgezeichnet. Anlässlich der erfolgreichen Teilnahme an der Danube Challenge - die Klasse setzte sich mit ihrer Arbeit „Heimat“ beim Facebook-Voting mit über 500 Likes klar durch - wurden die Schülerinnen und Schüler

nach Wien eingeladen, um hier nicht nur dem Umweltminister Niki Berlakovich über ihr Donau-Kunstwerk und ihre Erfahrungen bei der Danube Challenge zu berichten, sondern auch um selbst auf der Donau zu fahren. Und das nicht auf irgendeinem Boot, sondern auf dem neuen Polizeiboot der Wiener Polizei. Da ging es schnell her, denn mit 700 PS unter sich, flitzte die GewinnerInnenklasse über die Donau.

HOL Rosemarie Fasching



Schülerinnen und Schüler der 4c (Sj.2011/12) mit grünen Leibchen und Minister Niki Berlakovich, Dir. Robert C. Rausch und dem Klassenvorstand Frau HOL Rosemarie Fasching

SKI AUSTRIA **VOLKSBANK ALPENVORLAND IHRE BERATERBANK**

Besser jetzt Garantie-Sparen*
Die kostengünstigste Lebensversicherung

- hohe Ertragschancen
- erzielte Gewinne sind abgesichert
- höchste Flexibilität

+Vignette gratis**

* Die erste Jahresprämie wird als festgelegte Jahresversicherungssumme (bis zu maximal 20.000 Euro) im ersten Jahr der Laufzeit ausbezahlt. Bei einer Kündigung vor Ablauf der ersten Laufzeit wird keine Prämie ausbezahlt. ** Die Vignette ist einmalig zu bezahlen und wird im ersten Jahr der Laufzeit der Versicherung im Preis der Versicherung einbezogen. Die Prämie wird im ersten Jahr der Laufzeit der Versicherung einbezogen. Die Prämie wird im ersten Jahr der Laufzeit der Versicherung einbezogen.

www.volksbank.at/praeemie Volksbank. Mit V wie Flügel.

KITTENBERGER
UHREN SCHMUCK JUWELEN

**Wir wünschen Ihnen
fröhliche Weihnachten!**



Englisch-Projektwoche

„English almost all around the clock“ hieß es für die 4. Klassen, die in der Woche von 5. bis 9. November 2012 an einer Englisch-Projektwoche teilnahmen.

Diese fand bereits das 3. Mal in der Mittelschule statt, die Schülerinnen und Schüler wurden dabei von den Trainern Jon White und Kelvyn Roberts fachkundig betreut.

Englisch war durchgehend die ganze Woche Unterrichtssprache und neben vielseitigen Möglichkeiten, den Sprachwortschatz zu erweitern und die Kommunikationsfertigkeiten zu trainieren, hatten die Schülerinnen und Schüler auch Gelegenheit, ihre Kreativität bei Workshops wie „Magazine“, „Drama“ sowie „Music and Dance“ zu zeigen.

Bei der abwechslungsreichen Abschlusspräsentation am Freitag konnten sich die Eltern und Mitschüler der 3. Klassen von den erworbenen Sprachkenntnissen überzeugen.

HOL Sigrid Zauner, Englisch-Koordinatorin



Wohlfühlen in Pöchlarn
Böden und Steinmöbel für die Platzgestaltung

Mankerstr. 51
3380 Pöchlarn
Tel: 02757/2263
www.gierer-stein.at



Wiener Messe



Schloss Hof



Schloss Orth



Aufstieg knapp verpasst

Eine tolle Herbstsaison spielte das U13-Schülerligateam der ÖKO Mittelschule Pöchlarn im unteren Play-off. Den Beginn machte ein klarer 13:3-Auftaktsieg gegen die NMS Melk. Darauf folgte ein 4:3-Triumph gegen die NMS Yspertal. Daher ging es im Spiel gegen die NMS

Loosdorf um den ersten Platz und somit den Aufstieg in das obere Play-off. Trotz einer 1:0-Führung ging das Spiel mit 1:3 verloren. Damit sicherte sich Yspertal mit sieben Punkten vor Pöchlarn (6) den Herbstmeistertitel.

HL Markus Mandic, Betreuer der Schülerliga U13



Souveräner Heimsieg

Großartig schlug sich die ÖKO Mittelschule Pöchlarn beim Hallenturnier des unteren Play-offs am 7. November in Pöchlarn. Insgesamt kämpften neben zwei Pöchlerner Mannschaften auch noch Teams der SHS Ybbs und der NMS Loosdorf um den Sieg. Nach spannenden Spielen ging schließlich Pöchlarn 1 als Sieger hervor. Mit 15 Punkten konnten alle Spiele gewonnen werden, zudem stellte das Team mit Patrick Bannwarth den Torschützenkönig. Die zweite Pöchlerner Mannschaft landete auf dem fünften Rang.

Hallenturnier unteres Play-off in Pöchlarn

1	Loosdorf 1	: Loosdorf 2	7:0
2	Ybbs 1	: Ybbs 2	5:1
3	Pöchlarn 1	: Pöchlarn 2	2:0
4	Loosdorf 2	: Ybbs 1	0:6
5	Ybbs 2	: Pöchlarn 1	2:3
6	Pöchlarn 2	: Loosdorf 1	2:5
7	Ybbs 1	: Pöchlarn 1	0:1
8	Loosdorf 1	: Ybbs 2	1:1
9	Pöchlarn 2	: Loosdorf 2	1:0
10	Loosdorf 1	: Ybbs 1	1:1
11	Loosdorf 2	: Pöchlarn	0:3
12	Ybbs 2	: Pöchlarn 2	3:1
13	Pöchlarn 1	: Loosdorf 1	1:0
14	Loosdorf 2	: Ybbs 2	1:3
15	Pöchlarn 2	: Ybbs 1	0:2

Endstand:

1.	ÖKO-NMS Pöchlarn 1	15 Punkte
2.	SHS Ybbs 1	10 Punkte
3.	NMS Loosdorf 1	8 Punkte
4.	SHS Ybbs 2	7 Punkte
5.	ÖKO-NMS Pöchlarn 2	3 Punkte
6.	NMS Loosdorf 2	0 Punkte

Team Pöchlarn 1: Fabian Kriffter, Besart Jusufi, Samuel Schmid, Nico Holzer, Balasz Badaczy, Patrick Bannwarth, Cemal Koc, Enes Bölükbas
Team Pöchlarn 2: Franz-Peter Kammerhofer, Günter Fischhuber, Cetin Daghan, Christoph Gally, Enes Daliposki, Simon Diernegger, Daniel Stügmüller

Platz vier im Herbst

Nicht ganz nach Wunsch verlief das U15-Herbstturnier für die ÖKO Mittelschule Pöchlarn in Loosdorf. Obwohl der Start mit einem 1:1-Remis gegen Blindenmarkt (Tor: Olgun) und einem 1:0-Erfolg gegen Loosdorf (Tor: Frühwirt) gelang, war danach das Glück nicht auf der Seite der Pöchlerner. Sowohl gegen die SHS Ybbs (0:1) als auch gegen die HS Yspertal (0:1) wurden hochkarätige Chancen ausgelassen. Damit reichte es mit vier Punkten zum vierten Platz. Die U15-Meisterschaft wird mit einem zweiten Turnier im Frühjahr abgeschlossen.



Ergebnisse U-15-Turnier

9. Oktober 2012 in Loosdorf

Ybbs – Loosdorf 4:0

Pöchlarn – Blindenmarkt 1:1. Tor: Olgun

Yspertal – Ybbs 1:2

Loosdorf – Pöchlarn 0:1. Tor: Frühwirt

Blindenmarkt – Yspertal 0:2

Ybbs – Pöchlarn 1:0

Loosdorf – Blindenmarkt 2:2

Yspertal – Pöchlarn 1:0

Ybbs – Blindenmarkt 1:2

Loosdorf – Yspertal 0:4

Endstand:

1. Yspertal	8:2 Tore	9 Punkte
2. Ybbs	8:3	9
3. Blindenmarkt	5:6	5
4. Pöchlarn	2:3	4
5. Loosdorf	2:11	1

Schlossgasthof Artstetten

Wir freuen auf Ihr Kommen zum
Festtagsessen am Stefanietag 26. 12. 2012

Für Ihr Vertrauen sagen wir danke und
wünschen Ihnen friedvolle Weihnachten
und einen Guten Rutsch ins neue Jahr
in Verbundenheit Eure Maria-Luise und Karl.



Schlossgasthof Artstetten | Familie Niederleitner | Schloss Strasse 2 | 3661 Artstetten
Tischreservierung bitte unter 07413/8303 oder 0664/2445409 | office@schlossgasthof.at | www.schlossgasthof.at



Schönes Herbstwetter ermöglichte viele ÖKO-Lehrausgänge

Die schönen Herbsttage nützten die ÖKO-Schülerinnen und -Schüler, um die nähere und weitere Umgebung biologisch und geografische zu erkunden. Der Rindfleischberg, die „Schwarze Wehr“, die Vogelau, der Stadtweiher

und natürlich das Naturlehrreal im Brunnenschutzgebiet waren ergiebige Ziele. Natur hautnah erfahren und spielerisches Entdecken, Teamarbeit und Naturschutz stehen bei diesen „Natouren“ auf dem Programm.

Ein gemeinsames Ziel – Kinder helfen Kindern in Rumänien



An der Aktion „Weihnachtsfreude in der Schuhschachtel“ haben sich heuer erstmals in einem gemeinsamen schulübergreifenden Projekt die Volksschulen Artstetten – Erlauf – Klein Pöchlarn – Pöchlarn und die ÖKO NMS Pöchlarn beteiligt, um Kindern in Rumänien eine Weihnachtsfreude zu bescheren.

Insgesamt wurden 103 Schuhschachteln mit vielen kleinen Geschenken gefüllt und mit Geschenkpapier verpackt, damit Kindern in Waisen-, Krankenhäusern und in Schulen bzw. auch Straßenkindern eine Freude bereitet werden kann.

Ein herzliches Dankeschön an alle Spender!

HOL Linda Wögerer

Wir sind für Sie da!

RAINER VOGELMANN
AKADEMISCHER
VERSICHERUNGSKAUFMANN
VERSICHERUNGSMAKLER

rv-versicherungsmakler.at
3380 Pöchlarn

die makler gruppe



Trainer Horst Foit mit den Teilnehmerinnen und Teilnehmern des Tischtenniskurses

Zusammenarbeit Schule – Verein

Um sich auch außerhalb der Pflichtgegenstände körperlich betätigen zu können, wird in der NMS Pöchlarn der Freigegegenstand Sport & Spiel angeboten. Dabei haben die Kinder die Möglichkeit neben einem Geräteparcours auch Randsportarten wie Badminton oder Tischtennis zu

trainieren. Aus diesem Grund gibt es ein Projekt mit der Sportunion Nibelungengau, wo ein staatlich geprüfter Tischtennistrainer einen Monat lang mit den Kinder an der Technik arbeitet. Neben einem Videostudium wurde auch mit einer Ballmaschine professionell trainiert.



Top Rider – eine Aktion zu mehr Verkehrssicherheit

Fahrradbremisübungen, Reaktions- und Anhalteweg, Blickfeld und die Bedeutung der Sicherheitsgurte waren die Themen der Aktion „Top Rider“, durchgeführt vom ÖAMTC. Mit der Methode „Lernen durch Erleben“ wer-

den den Schülerinnen und Schülern die Lerninhalte hautnahe nahegebracht.

HOL Margit Mayerhofer,
Organisatorin der Sicherheitsaktion



Tolle Unterstützung durch den Elternverein

Der Elternverein der ÖKO Mittelschule hat schon in der Vergangenheit Kinder, Eltern und die Schule durch Geldzuwendungen und tatkräftige Hilfe unterstützt. Diesmal stellten sich die Vertreter des Elternvereins, Obfrau Brigitte Amstler und ihr Stellvertreter Herbert Peham mit einer Geldspende von 1800 € ein.

Zuvor schon hatten sie den Ankauf eines Beamers und zweier Laptops sowie von „Jongliergeräten“ für das Lernatelier „Zirkus“, im Wert von 2.200 € ermöglicht.

Ein herzliches Dankeschön dem Elternverein mit Obfrau Brigitte Amstler und ihrem Team.



Schülerinnen und Schüler im Lernatelier Zirkus mit HOL Rabl, Dir. Rausch, Herbert Peham, HL Markus Mandic und Obfrau Brigitte Amstler

Cranio-sacrale Körperarbeit, Chakren- und Meridianausgleich: Sanfte Methoden mit großer Wirkung

Gabriele Mayer kombiniert neue Methoden der ganzheitlichen Heilung

Die Gemeinde Pöchlarn stellt eine innovative, zukunftsorientierte Jungunternehmerin vor: Gabriele Mayer

Das Wohlbefinden und die Genesung der Menschen lag der Energetikerin Gabriele Mayer als Krankenschwester schon immer am Herzen. Nach einigen tiefgehenden Erlebnissen vor mehreren Jahren begann sich Frau Mayer auch mit alternativen und spirituellen Methoden der Heilung von Körper und Seele auseinanderzusetzen.



Der erste Schritt auf diesem Weg war die Ausbildung für cranio-sacrale Körperarbeit in der Schule für Körperarbeit und Kontemplation in Linz. Es folgten weitere Ausbildungen zur geistigen medialen Heilerin des DGH e. V. am Grundlsee, eine Trance-Heilmethode nach dem Engländer Steven Upton, eine Kristallheilausbildung nach Elisabeth Constantine und viele weitere Kurse.

Das Ziel von Gabriele Mayer ist es, Blockaden im menschlichen Körper zu lösen und die Selbstheilungskräfte zu aktivieren.



Was ist Cranio-sacrale Körperarbeit?

Es ist eine sanfte aber tief wirkende, energetische Methode mit den Geweben und Strukturen des Körpers, vor allem dem Schädel (Cranium) und der Wirbelsäule bis zum Kreuzbein (Sacrum). Durch das Erspüren und Korrigieren des Cranio-sacralen Impulses kann die Selbstregulation und Selbstheilung des Körpers aktiviert werden.

Was ist Chakren- und Meridianausgleich?

Chakren sind die Energiezentren unseres Körpers, die eng mit den Organen unseres Körpers zusammenarbeiten. Eine Unausgeglichenheit, eine Verstopfung bzw. eine Blockade im Chakrensystem kann zu körperlichen Erkrankungen bzw. zu erheblichen Störungen auf der Gefühlsebene führen, welche sich in Ängsten, Depressionen, Panikattacken, etc. zeigen können. Jedes körperliche Symptom beinhaltet ebenso eine seelische Ursache, denn Körper, Geist und Seele hängen unmittelbar zusammen.

Anwendungsmöglichkeiten

- Verspannungen
- Wirbelsäulenprobleme
- Bandscheibenvorfälle
- „Hexenschuss“
- Geburtstraumen
- Burn Out
- Steifer Nacken
- Kopfschmerzen und Migräne
- Beckenschiefstand
- Gelenksprobleme
- Schwindel, Tinnitus
- Schlafstörungen
- Bedürfnis nach tieferer Entspannung



Bildungsberatung Niederösterreich

Fragen zu Ihrer beruflichen Zukunft, zu Aus- und Weiterbildung und finanziellen Fördermöglichkeiten sind zentrale Themen für die BILDUNGSBERATUNG NIEDERÖSTERREICH.

Das mobile Beratungsservice ist eine Initiative des Forum Erwachsenenbildung NÖ. Es bietet Ihnen umfassende Information und Beratung für Ihre ganz persönliche Weiterentwicklung. Dabei sind alle Leistungen für Sie völlig kostenfrei, unverbindlich und selbstverständlich streng vertraulich.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit Frau Mag. Bettina Lanzenberger unter 0676/ 641 83 84 oder per E-Mail unter b.lanzenberger@bildungsberatung-noe.at.



Bildungsberatung Jänner – März 2013

Arbeiterkammer Melk, Hummelstraße 1

Mittwoch, 09. Jänner 2013, 9 – 16 Uhr

Mittwoch, 20. Februar 2013, 9 – 16 Uhr

Mittwoch, 13. März 2013, 9 – 16 Uhr

außerdem:

Volkshochschule Yspertal, Hauptstraße 9, 1. Stock

Donnerstag, 07. Februar 2013, 9 – 16 Uhr

Weitere Infos und Termine in Ihrer Nähe unter www.bildungsberatung-noe.at/netzwerk/index.php



NÖGKK fördert Kariesprophylaxe

Über 50 % der Kindergarten- und Volksschulkinder bereits kariesfrei

Karies ist noch immer die am weitesten verbreitete Zivilisationskrankheit – gerade in diesem Bereich spielt gezielte Vorbeugung im Kindesalter eine große Rolle. Deshalb gibt es die Karies-Prophylaxe-Aktion „Apollonia 2020“ – ein gemeinsames Projekt der NÖ Gebietskrankenkasse (NÖGKK), der NÖ Zahnärztekammer und des Landes NÖ.

NÖGKK-Service-Center-Leiter Andreas Marzi besuchte am 29.10.2012 den Kindergarten Sonnenschein in Pöchlarn und überzeugte sich vor Ort vom Apollonia-Programm. „Die Zahngesundheitserzieherinnen vermitteln den Kindern spielerisch, wie wichtig Mundhygiene ist. Mit positiven Auswirkungen: Über 50 Prozent der Kindergarten- und Volksschulkinder sind bereits kariesfrei.“ Ziel von Apollonia: bis zum Jahr 2020 soll die Kariesfreiheit auf 80 Prozent ansteigen.

NÖGKK-Service-Center Pöchlarn

3380 Pöchlarn, Regensburger Str. 31

E-Mail: poechlarn@noegkk.at

Versichertenservice: Tel.: 050899/6100



(beginnend links unten) Claudia Hochenauer, Jonas Tober, Sophia Forsthofer, David Lelenka, NÖGKK SC-Leiter Andreas Marzi, Carmen Schopfhauser, Lisa Kratschmann, Lukas Ulrichshofer, Severin Weidinger, Fabian Bruckner, Marie Maderthaler, Stella Gastecker, Kindergartenleiterin Helga Kernstock und Bettina Schmid vom Projekt Apollonia 2020

Die Praxis der Entspannung

NÖGKK lud zum kostenlosen Schnupperkurs

In den vergangenen Jahren haben Stressbelastungen und psychische Erkrankungen deutlich zugenommen. Eine wichtige Selbsthilfe-Strategie zur Vorbeugung ist die richtige Entspannung.

Beim Schnupperkurs der NÖ Gebietskrankenkasse am 8. November 2012 im Festsaal des SeneCura Sozialzentrums Pöchlarn wurden die wichtigsten Entspannungsmethoden – von autogenem Training über progressive Muskelentspannung bis zu Achtsamkeits-Meditation, Biofeedback und Bauchatmtraining – vorgestellt.

Die Teilnehmer/innen konnten die verschiedenen Techniken ausprobieren und so herausfinden, welche Entspannung am besten passt.



v.l.n.r. : Helmut Wöginger, Dr. Norman Schmid, SC-Leiter Andreas Marzi, Claudia Dreer (NÖGKK), STR Manuela Wernbacher



Ihr Komplettausstatter

Raffetseder :

möbel für uns

Wir beraten, planen und montieren.

A-3380 Pöchlarn
Wienerstraße 6
Tel. 02757/48 55
Fax DW 4
raffetseder@speed.at
www.raffetseder-moebel.at

Mit herzlichen Weihnachtsgrüßen
verbinden wir unseren Dank für Ihr Vertrauen
und wünschen Ihnen sowie Ihrer Familie
Gesundheit, viel Erfolg und ein zufriedenes Jahr 2013!

Familie Raffetseder



Konzert im Kokoschka Haus



Sehr gut besucht war das Konzert im Kokoschka Haus am Sonntag, dem 16. September 2012. Zwei junge Künstler präsentierten sich mit einem abwechslungsreichen und niveauvollen Programm: Es spielten Julia Kornes (Musikschule Ybbsfeld) auf der Querflöte und Dominik Fridrich am Klavier (er besucht seit fast 14 Jahren die Musikschule Pöchlarn), teils miteinander, teils solo und führten außerdem mit einer charmanten Conférence durch den Abend. Klassische Kompositionen von Johann Sebastian Bach, Edward Grieg, Frédéric Chopin, Gaetano Donizetti waren zu hören, aber auch Stücke aus Pop und Jazz. Das Publikum war begeistert und die Stimmung hervorragend. Der Oskar Kokoschka Dokumentation sei gedankt für die Unterstützung.

Einer schafft Einiges – Viele machen Unmögliches möglich.

So könnte die Idee, die hinter einem neuen, sehr attraktiven Projekt steckt, lauten.

Im Juni 2011 wurde der österreichische Abschnitt des Donaulimes auf die UNESCO Tentative List gesetzt und die Maßnahmen zur Errichtung des Welterbes eingeleitet. Mit dem Siegel UNESCO Welterbe Donaulimes ergeben sich am rechten Donauufer neue touristische Potenziale. Die Römermuseen von Wels bis Carnuntum werden verstärkt zur Vermittlung des kulturellen Erbes beitragen. Derzeit besteht keine einheitliche Besucherinformation im Internet, die Zusammenarbeit von Museen, Tourismusorganisationen und Denkmalschutz ist nur punktuell vorhanden.

Hauptziel des Projektes ist, die zukünftigen Welterbestätten als touristische Ziele bekannt zu machen, um eine intensivere Bewerbung zu ermöglichen.

Die Generalversammlung der 11 Limesmuseen (Wels, Linz, Enns, Wallsee, Pöchlarn, Mautern, St. Pölten, Traismauer, Tulln, Stadtmuseum Wien, Archäologiepark Carnuntum) fand am 8. Oktober statt.

Erste Maßnahme ist die Erstellung einer Besucherinformation im Web zu ausgewählten Limes-Orten, um Attraktionen wie Kulturrundwege, Rad- und Wanderwege, Museen und die sichtbaren Denkmäler des zukünftigen Welterbes zu präsentieren.

Und der Verein Stadtmuseum ist dabei!

Danke den Initiatoren Hr. Resch, Hr. Schauer, STR Albrecht und Fr. MMag. Irsigler für ihr Engagement, ihre Be-

mühungen und ihren Einsatz für Pöchlarn.
STR. Barbara Kainz



22. 12. ab 20 Uhr: Christmas-Party

**Wir wünschen unseren Gästen ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!
Ihr K.u.K.-Team**



KLEINREGION
PÖCHLARN-NIBELUNGENGAU
ERLAUF GOLLING KRUMMNUSBAUM PÖCHLARN

Schitag nach Gosau

Samstag, 19. Jänner 2013



Buszeiten (Abfahrt):

- 6.15 Uhr – Pöchlarn (Raiffeisenkasse)
- 6.15 Uhr – Krummnußbaum (Kirchenplatz)
- 6.20 Uhr – Golling (Gemeindeamt)
- 6.30 Uhr – Erlauf (Hauptplatz)



Ankunft Gosau: ca. 9.15 Uhr
Abfahrt Gosau: 16.30 Uhr
Rückkunft: ca. 20.00 Uhr

Die Buskosten (hin und retour) betragen 12 Euro, für Kinder und Jugendliche unter 14 Jahren: 8 Euro. Der Rest wird von der Kleinregion Pöchlarn-Nibelungengau getragen. Dieser geförderte Preis gilt ausschließlich für BürgerInnen der Kleinregion!

Lift-Tageskarte (mit Gruppenrabatt):

- Erwachsene: € 32,-;
- Jugendliche (Jg. 1994, 1995, 1996): € 25,-
- Kinder (Jg. 1997-2006): € 16,-

Alle Skipässe werden auf **Einweg-Keycard** ausgestellt - keine Kautions!
Auch Langläufer und Spaziergänger sind bei diesem Skitag herzlich willkommen.
In Gosau stehen zahlreiche gespurte Loipen bzw. Wanderwege zur Verfügung. Pferdeschlittenfahrten sind ebenfalls möglich.

ANMELDUNG

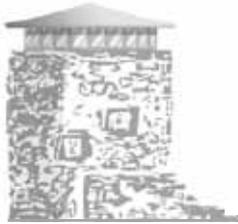
in allen Gemeindeämtern der Kleinregion Pöchlarn-Nibelungengau:

Erlauf: (02757/6221), Golling (02757/2240), Krummnußbaum (02757/2403), Pöchlarn (02757/2310).

Bitte rasch anmelden. Die Anmeldung zum Schitag gilt als verbindlich und verpflichtet zur ehest möglichen Bezahlung des Beitrages auf das Konto 115.220, BLZ 32651 der Kleinregion Pöchlarn-Nibelungengau. Zahlscheine liegen in den Gemeindeämtern auf. Eine Rückerstattung des Busbeitrages im Falle einer Verhinderung ist grundsätzlich nicht vorgesehen.

Anmeldeschluss ist Donnerstag, der 10. Jänner 2013. Begrenzte Teilnehmerzahl!

Informationen: Kleinregionsmanagement: Mag. Silvia. Heisler: 0676/ 812 20 342 bzw. silvia.heisler@regionalverband.at



Stadtmuseum

Arelape – Bechelaren – Pöchlarn

Regensburger Straße 11 | 3380 Pöchlarn | stadtmuseum@gmx.at | www.poechlarn.at

Kulturfahrt 2012

Der Kulturverein Stadtmuseum ist seit einigen Jahren auf den Spuren der Kastelle am österreichischen Donaulimes. Nach Enns (Lauriacum) im Vorjahr stand heu-

er Zeiselmauer (Cannabiaca) auf dem Programm. Der Obmann des Vereins Stadtmuseum, Schulrat Walter Resch, hatte die Exkursion mustergültig vorbereitet und bereits bei der Hinfahrt multimediale Informationen geliefert. Er zeigte sich besonders über die Anwesenheit von drei Mitgliedern des Pöchlerner Stadt- und Gemeinderates erfreut (Manuela Wernbacher, Gerald Albrecht, Andreas Willatschek).

Diakon Lorenz Demmer aus Zeiselmauer führte die Gruppe aus Pöchlarn durch den Ort und die Pfarrkirche. Zeiselmauer ist einer der wenigen Orte in Österreich, wo das Fundament des Fahnenheiligtums des antiken Kastells noch sichtbar ist (unter der Kirche) und auch Mauerteile oberirdisch erhalten sind.

Zeiselmauer ist auch der einzige Ort, an dem die Anwesenheit des großen Dichters aus dem Mittelalter Walter von der Vogelweide schriftlich dokumentiert ist.



Neues aus dem Stadtarchiv

Vielen Pöchlernerinnen und Pöchlernern ist die Motorfähre Pöchlarn-Klein Pöchlarn noch in guter Erinnerung. Das Stadtmuseum konnte nun ein kleines Erinnerungsstück an die Donaufähre „Erika“ erwerben.

Restaurierungsarbeiten

Seit vielen Jahren restauriert Herr Franz Kronsteiner Exponate des Stadtmuseums Pöchlarn. Unter anderem widmete er sich diesmal ausführlich und mit Akribie der Restaurierung der Gegenstände der Pöchlerner Nationalgarde 1848. Eine Trommel mit 2 Schlägeln, 2 Tschakos und eine Patrontasche wurden mit großem Aufwand auf Hochglanz gebracht. Herrn Kronsteiner sei für seinen uneigennütigen Einsatz herzlich gedankt!



Kindergarten Sonnenschein

Am 8. November feierten die Kinder gemeinsam mit Eltern, Großeltern und Geschwistern das Fest des hl. Martin. Mit ihren selbst gebastelten Laternen zogen sie vom Rüdigerbrunnen in die Kirche. Mit einem Lichtertanz, einer Klanggeschichte, einem Gedicht und Liedern gedachten die Kinder der guten Taten des hl. Martin. Bei einem gemütlichen Zusammensein im Pfarrhof mit Punsch und Mehlspeisen fand das Fest seinen Ausklang.



Wir bedanken uns recht herzlich:

- bei Hr. Pfarrer Kastelik und Hr. Chudik für den festlichen Rahmen in der Kirche
- bei den Eltern für die zahlreichen Mehlspeisspenden
- bei Hr. Franz Leichtfried für die vielen selbst gebackenen Brotlaibe
- bei dem Team „Kino im Hof“ für die Geldspende
- bei Hr. GR Wippel und Fr. STR Kainz für die köstlichen Äpfel



Weihnachtsgewinnspiel Pöchlarn

Gewinnen Sie Preise
im Gesamtwert über
3.000 Euro!



Mit Stadtmarketing Pöchlarn-Geschenkgutscheinen schenken Sie garantiert das Richtige. Diese Gutscheine ermöglichen ein Einkaufserlebnis in Ihrer Nähe und sind in allen Stadtmarketing-Mitgliedsbetrieben in Pöchlarn einlösbar. Die Gutscheine sind um je 10 und 25 Euro bei allen Pöchlarnern Banken (Raiffeisenbank / Sparkasse / Volksbank) erhältlich.



Der Orndinger Dorfverein war auch dieses Jahr lebendig und aktiv.

Das Jahr startete mit dem jährlichen Faschings-Gschnas zum Abschluss der Faschingszeit. Am 11. Februar 2012 traf man sich beim Orndinger Dorfwirt Gierer, wo es an skurrilen Verkleidungen, gutem Essen und viel Spaß nicht mangelte. Neben dem Partyzelt mit Hits von heute gab es drinnen ebenso Musik für Jung & Alt, Oldies vom Plattenspieler mit Josef Pechacker. Und auch kommendes Jahr ist wieder für jeden etwas dabei!

Im Mai machten sich über 100 Menschen auf den Weg, um Ornding beim Dorfwandertag „Ornding – Einst und Jetzt“ zu erkunden. Unter Einbeziehung der Vereine und Gemeindegewerkschaften gab es die Möglichkeit, bei verschiedenen Stationen das Dorf kennen zu lernen.

Bereits zum 3. Mal fand im Herbst 2012 der Baby- und Kinderbasar im Feuerwehrhaus statt. Die Organisatoren der Muki-Runde konnten auch dieses Mal wieder eine erhöhte Anzahl an Verkäuferinnen und Verkäufer sowie Käuferinnen und Käufer vermerken. Deshalb wurde vor-



sorglich aus Platzgründen ein zusätzliches Zelt für die vielen abgegebenen Stücke aufgestellt. Die Einnahmen vom Basar und dem Kaffeehaus werden für den Spielplatz verwendet. Es wird auch im Frühjahr wieder einen weiteren Basartermin geben!

Unser bisher größtes Projekt ist noch mitten im Arbeitsprozess und lässt spannendes erwarten! Das DORF-BUCH. Es soll ein Buch für und mit den Bewohnerinnen und Bewohnern Orndings sein. So werden Häuser mit ihren Bewohnerinnen und Bewohnern, Geschichtliches und witzige Anekdoten des Dorfes zusammengestellt. Nach einer Vorbereitungszeit und einer langen und intensiven Bearbeitung des Buches, kann es im Frühjahr/Sommer 2013 gekauft werden. Den Vorstellungstermin werden wir rechtzeitig bekannt geben.

Volksbefragung 2013

Eine Information des Bundesministeriums für Inneres

Die Frage wird lauten:

- a) **Sind Sie für die Einführung eines Berufsheeres und eines bezahlten freiwilligen Sozialjahres**
oder
- b) **sind Sie für die Beibehaltung der allgemeinen Wehrpflicht und des Zivildienstes?**

**Volksbefragung am
Sonntag, 20. Jänner 2013**

Stimmberechtigt sind:

- **österreichische Staatsbürgerinnen und Staatsbürger**, die spätestens am Tag der Volksbefragung (20. Jänner 2013) 16 Jahre alt werden und ihren Hauptwohnsitz in Österreich haben;
- **Auslandsösterreicherinnen und Auslandsösterreicher**, die ihren Hauptwohnsitz im Ausland haben und in der Wählerverzeichnis einer österreichischen Gemeinde eingetragen sind.

Stimmabgabe **persönlich** mit amtlichem Lichtbildausweis:

- **im Wahllokal in der Hauptwohnsitz-Gemeinde** oder

mit **Stimmkarte:**

- in einem Wahllokal in jeder Gemeinde Österreichs
- vor einer „fliegenden Wahlbehörde“
- per Briefwahl

Informationen:

www.volksbefragung2013.at
Tel.: 0800 500 180 (gebührenfrei)
(Mo-Fr 08.00 - 13.00 Uhr)



Regionale Produkte direkt vom Bauernhof im Supermarkt



AGRAR.PROJEKT.VEREIN

Seit Neuestem bieten im Bezirk die ADEG-Märkte Zeitlhofer am Europaplatz in Loosdorf und der ADEG-Markt von Karin Buresch in Pöchlarn Produkte direkt vom Bauernhof an. Die bäuerlichen Produkte sind mit dem Gütesiegel „Gutes vom Bauernhof“ gekennzeichnet und damit leicht im Markt zu finden. Nach dem Motto „Zu jedem Produkt gibt es eine Geschichte, hinter jedem Produkt steht ein Mensch“ werden die Familien und ihre Produkte anhand von Betriebsbeschreibungen vorgestellt. „Unsere Kunden schätzen die Qualität und das Wissen um die Herkunft der Lebensmittel“, so ADEG-Kauffrau Karin Buresch, die seit März am Projekt teilnimmt. Bei ihr im Geschäft sind Schweinefleisch-Spezialitäten und Brot der Familie Gröbl aus Pöchlarn, Nudeln und Getreide der Familie Prüller aus Reinsberg und Fruchtsäfte der Familie Wilhelm aus Leiben erhältlich. Die Kaufleute bestellen direkt beim Bauern und werden direkt beliefert. Den Konsumenten steht dadurch ein abwechslungsreiches, bäuerliches Sortiment beim täglichen Einkauf zur Verfügung.

„Direktvermarktung im Supermarkt“ ermöglicht jenen Konsumentinnen und Konsumenten, denen die Zeit zu knapp und der Anfahrtsweg zum nächsten Direktvermarkter zu lange ist, trotzdem ganz bequem in den Genuss bäuerlicher Produkte zu kommen. Die Landwirte garantieren dadurch die sorgfältige Produktion nach bewährten Rezepten und traditionellen Herstellungsweisen. Die Erzeugnisse werden nach den Qualitätskriterien von „Gutes vom Bauernhof“ produziert.



Nähere Informationen über „Gutes vom Bauernhof“ finden Sie unter www.gutesvombauernhof.at.

Fit durch die Kleinregion Pöchlarn Nibelungengau!



Im Rahmen des österreichweiten „Gemeinsam gesund bewegen“-Tages am 26. Oktober fand der diesjährige Regionswandertag der Kleinregion Pöchlarn Nibelungengau statt.

In Kooperation mit dem Wanderverein Krummnußbaum fand 2012 schon zum 7. Mal der „Bleib fit, geh mit“-Regionswandertag mit IVV-Wertung in der Kleinregion Pöchlarn Nibelungengau statt. Das sehr herbstliche Wandernetter am Nationalfeiertag nutzten an die 300 Wanderer für eine Wanderung durch die Kleinregion. In jeder der vier Gemeinden gab es Raststationen: Die Naturfreunde Pöchlarn, der Kameradschaftsbund Erlauf, der Samariterbund Golling und der Stocksportverein Krummnußbaum kümmerten sich wieder um das leibliche Wohl der fleißigen Wanderer. Die Strecke wurde vom Wanderverein Krummnußbaum markiert und führte durch die wunderschönen herbstlichen Landschaften entlang der Donau und Erlauf.

Der Regionswandertag verbindet die 4 Mitgliedsgemeinden der Kleinregion Pöchlarn Nibelungengau durch eine Wanderroute und fördert so die interkommunale Zusammenarbeit und die Kommunikation unter den Gemeinden und stärkt das Zusammengehörigkeitsgefühl.



Vorne: Birgit Haabs, Bgm. Bernhard Kerndler mit Sohn Benedikt | 2. Reihe v.l.: Andreas Schindler, Johann Kutner, Mag. Silvia Heisler, HD Ilse Hahn, BR Bettina Rausch | 3. Reihe: Leopold Danzinger, Josef Trojan, Bgm. Gabriele Kaufmann, Hermann Gattringer, Vbgm. Renate Scheichelbauer Schuster, GR Magdalena Köck, GR Alois Graf, Vbgm. Andrea Eichinger



ASBÖ Pöchlarn-Neuda

Der ASBÖ Pöchlarn-Neuda veranstaltete am 2. September 2012 einen Frühschoppen am Gelände der Rettungsstelle in Golling/Erlauf. Mit Umrahmung des Musikvereins Golling/Erlauf und der zahlreich erschienenen Besucherinnen und Besucher konnte hier auch die Fahrzeugweihe des neuen Rettungstransportwagens 62-343 von Pfarrer Mag. Leopold Pitzl vorgenommen werden. Er segnete das Fahrzeug und wünschte den Sanitätern unfallfreie Einsätze, um mit dem neuen Rettungstransportwagen Leben retten zu können.

Auch der Musikverein Golling/Erlauf beteiligte sich am neuen Fahrzeug und überreichte Obmann Leopold Danzinger einen Scheck in Höhe von EUR 250,00. Die Rettungs- und Notfallsanitäter des ASBÖ Pöchlarn-Neuda freuen sich über das neue und modern ausgestattete Fahrzeug und bedanken sich bei allen, die mitgeholfen haben den Fahrzeugankauf zu ermöglichen!



von links: Vbgm. von Golling/Erlauf Alois Kammerer, Vbgm. von Pöchlarn Ing. Renate Scheichelbauer-Schuster, Obmann Leopold Danzinger, Pfarrer Mag. Leopold Pitzl, Nationalrat und Präsident des Landesverbandes des ASBÖ NÖ Otto Pendl.



Scheckübergabe MV Golling/ Erlauf

Eröffnung der Skisaison 2012 für NÖ VersehrtenSPORTler

Der NÖ VersehrtenSPORTverband hat alle NÖ Ski-Sportlerinnen und -Sportler zur Skisaisonöffnung am 12. Oktober 2012 in das Gasthaus Gramel in Pöchlarn geladen. NÖ VersehrtenSPORTreferent Günther Fuchs freute sich über die zahlreich erschienen Sportlerinnen und Sportler und Ehrengäste. Besonders stolz war er über die erbrachten Leistungen in der abgelaufenen Saison. Er bedankte sich bei den Trainern und vor allem beim

Vertreter des Hauptsponsors Gebrüder Weiss, vertreten durch Prokurist Klaus Bannwarth, für die Übernahme der zusätzlichen Kosten (von 40 Torstangen). Da Klaus Bannwarth als Niederlassungseiter der Gebrüder Weiss seit 1. September in Graz ist, wird seine Funktion in Zukunft vom Erlauer Gustav Reiter übernommen werden. Der Präsident des NÖ VersehrtenSPORTverbands, Ing. Markus Traxler, bemerkte in seiner Begrüßung, dass er stolz auf die erbrachten Leistungen der gesamten österreichischen VersehrtenSPORTler bei den Paralympics in England sei. Der NÖVSV entsendete mit 10 von 32 österreichischen Athletinnen und Athleten nicht nur das größte Kontingent, sondern auch qualitativ durfte man auf große Leistungen hoffen. „So gesehen ist der gesamte österreichische Erfolg ein durchaus unerwartet hoher, so haderten unsere Sportler aus NÖ oftmals mit dem nötigen Quäntchen Glück. Einmal Silber und dreimal Platz 4 waren am Ende die Ausbeute“, so Ing. Markus Traxler. Erstmals war als Ehrengast Schwimmer Andreas Onea, Paralympicsteilnehmer in England, der nur mit wenigen Sekunden Rückstand den dritten Platz verfehlte, dabei. Er gab den NÖ Sportlerinnen und Sportlern einen kurzen Überblick über sein Trainingsprogramm. Der Abend wurde auf Einladung des Bürgermeisters von Krummußbaum, Mag. Bernhard Kerndler, mit einem gemeinsamen Abendessen abgerundet.



1. Reihe von links: Schwimmstar Andreas Onea, Alex Pototschnig, Veronika Aigner, Michi Schagerl (Rollst.)
Trainer Günther Hirnböck, Markus Greilinger, Co-Trainer Robert Wywias, Präs. NÖVSV Ing. Markus Traxler
2. Reihe: Bgm. Mag. Bernhard Kerndler, Prokurist Geb. Weiss Klaus Bannwarth, Ski-Rev. Günther Fuchs, ÖSV Kaderfahrer Martin Würz, Geb. Weiss Gustav Reiter

© Leo Rank



DOUBLE RACE 2012 URC NIBELUNGEN PÖCHLARN

Nachdem der Austragungsmodus unseres Einzelzeitfahrercups in die Jahre gekommen war, suchten wir nach neuen Herausforderungen für unsere Starter. Nach langen Überlegungen und dem Studium verschiedenster Strecken entschieden wir uns als 2. Bewerb zu unserem Einzelzeitfahren ein Bergrennen mit Massenstart zu organisieren. Der Start für dieses neue Rennen erfolgte in Kollapriel, das Ziel war am Gipfel des Hiesbergs und wie von uns geplant, verlangte diese neue Streckenführung den Athleten einiges ab.

Wie bereits im Vorjahr war auch diesmal unsere Veranstaltung das Abschlussrennen des Ginner Senioren Cups und so konnten wir ein Rekordstarterfeld von 72 Teilnehmerinnen und Teilnehmern, darunter auch den mehrmaligen Seniorenweltmeister Anton Gierer, auf die schwierige Strecke schicken. Positiv anzumerken sei, dass die besten Fahrer der Mastersklasse aus ganz Österreich angereist waren. Es konnten sogar mehrere Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus Tirol begrüßt werden.



Bester Pöchlerner auf der Bergstrecke war einmal mehr Georg Eibensteiner, er belegte den 14. Gesamtrang. Bei den Damen konnte Sabine Kaufmann mit Platz 3 im Bergrennen ihre gute Leistung vom Vorjahr bestätigen und holte sich den Sieg bei den unlicenzierten Damen in der Hobbyklasse.

Im Anschluss an das Bergrennen erfolgte wie gewohnt das Einzelzeitfahren in Ornding, bei dem heftiger Westwind den Teilnehmerinnen und Teilnehmern das letzte Quäntchen Kraft aus den Beinen sog. Nachdem der Geheimfavorit für die Flachstrecke, Gerald Hofbauer, in der letzten Kurve zu Sturz kam, konnte Georg

Eibensteiner auch den Sieg auf der Flachstrecke einfahren und somit zum 4. Mal in Folge den Titel des Vereinsmeisters erringen.

Bei angenehmen Temperaturen, Speisen vom Grill und isotonischen Getränken aus Wieselburg ließen wir den Tag gemütlich ausklingen.

Auf Grund der vielen positiven Reaktionen haben wir beim österreichischen Radsportverband bereits wieder um die Genehmigung für unser Rennen in der nächsten Saison angesucht. Wie jedes Jahr sind wir unseren Sponsoren und der FF Ornding zu großem Dank verpflichtet: Ohne Ihre Unterstützung wäre eine derartige Veranstaltung nicht durchführbar.



Stärkung des Immunsystems

Der Winter mit seinen kalten Temperaturen rückt immer näher. Durch Akupunktur kann man gut das Immunsystem stärken und somit gut Erkältungskrankheiten vorbeugen.

Weitere Anwendungsbeispiele für die Akupunktur sind:

- Schmerzzustände (Bewegungsapparat, Kopfschmerzen und Migräne)
- Allergien
- Magen-Darmerkrankungen
- Infektanfälligkeit
- Schwangerschaft (Schmerzen, Erbrechen, Geburtsvorbereitung)
- Unterstützung bei Gewichtsreduktion und Raucherentwöhnung
- Muskuläre Verspannungen im Rücken und Schultergürtel
- Lungen- und Bronchialerkrankungen
- Psychische und psychosomatische Erkrankungen

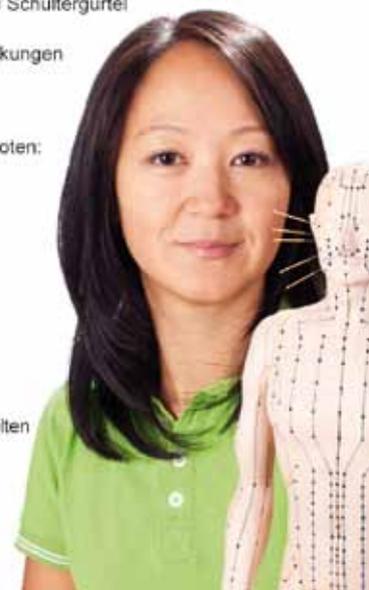
In meiner Ordination werden neben der Akupunktur auch folgende Leistungen angeboten:

- Schröpfen**
- Gua sha (Schaben)**
- Moxibustion**
- Narbenentstörung**
- Nahrungsmittelaustestung**

Termine nur gegen tel. Voranmeldung unter Tel. 0660/7632713

Thörringplatz 6/4 - 3380 Pöchlarn
Schulring 21, 2. OG / TOP 219 | A- 3100 St. Pölten

www.akupunkturdoktor.at
office@akupunkturdoktor.at





Abschlusswanderung URC NIBELUNGEN

Wie die Jahre zuvor hatten wir auch heuer bei unserer Abschlusswanderung großes Glück mit dem Wetter. Nachdem wir die Jahre zuvor immer Ziele in der Wachau ausgesucht hatten, beschlossen wir diesmal das Waldviertel rund um Münichreith und die dazugehörigen Gaststätten zu erkunden.

Bei Sonnenschein und angenehmen Temperaturen startete die Wanderung in Altwaldhäusel und führte uns über den Kaiserstein und Peilstein zurück nach Altwaldhäusel. Besonders erfreulich war, dass auch unsere kleinen Nachwuchsradlerinnen und -radler zahlreich an der Wan-

derung teilnahmen. Der Ausklang dieses netten Nachmittags erfolgte dann in der Wirthausbrauerei Haselböck, wo sich die Theorie bewahrheitete, dass die älteren Radfahrerinnen und Radfahrer das bessere Sitzfleisch haben.



Du wirst vergessen, was Kälte ist.

Mit MATRIX, ICON und CUBIC Energiesparfenstern von ACTUAL gehört Kälte der Vergangenheit an. Und somit können Sie auch hohe Heizkosten vergessen – dank ACTUAL Premium Fenster mit 3-fach Energiesparglas im einzigartigen kubisch-kantigen und flächenbündigen Design. Mehr Infos auf www.actual.at

Nur echt mit dem roten [a].

Heiße Aktionen bei ACTUAL:
Aktion auf Premium Fenster & Türen
Bis zu 5.000 Euro Bundesförderung

Fenster Center Amstetten
Ybbsstraße 31, 3300 Amstetten
Tel: 0676 / 95 30 600
Mail: otto.enk@actual-partner.at
www.actual.at



Vom goldenen Herbst über den Advent ins Jahr 2013



September

Im September durfte sich das SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn über die Urlaubsgäste aus Arnoldstein freuen. Während die Pöchlerner Delegation in Kärnten urlaubte und sich die Gerlitzen, Minimundus, Villach und sogar einen Ausflug nach Italien gönnte, bewunderten unsere Gäste die Sehenswürdigkeiten in und rund um Pöchlarn – Stadtrundgang, Wachaufahrt, Heimatmuseum Golling, Basilika in Maria Taferl und das Haubiversum. Nach einer spannenden und ereignisreichen Woche wurde wieder die Heimreise angetreten.

Doch nicht nur unsere Urlaubsgäste, sondern auch alle interessierten Bewohnerinnen und Bewohner unseres Hauses konnten dank dem Atelier/Donau mit dem Bummelzug durch Pöchlarn fahren, um auch dieses Jahr wieder Altes und Neues in Pöchlarn zu sehen.

Oktober

Zu Beginn des Monats wurde mit einer feierlichen Erntedankmesse in der Kapelle und einem zünftigen Oktoberfest im Schlosssaal ordentlich der heurigen „Ernte“ Dank gesagt.

Bei einem Verkaufsnachmittag im Schlosssaal konnten die Bewohnerinnen und Bewohner Unterbekleidung (Fa. Böhm), Schuhe (Gerlinde's Schuhe) und Schmuck ansehen, probieren und kaufen.

Mit dem Besuch der Operette „Der fidele Bauer“ bei den Blindenmärkter Herbsttagen wurde Fr. Mayerhofer mithilfe des Pflegepersonals und ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ein (Herzens-)Jahreswunsch erfüllt. Fr. Mayerhofer noch schwärmte Tage später von dem Ausflug und der wunderbaren Musik.

Am 29. Oktober besuchte Frau LR Barbara Schwarz das SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn. Vor der Hausführung hatten die Bewohnerinnen und Bewohner, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und Ehrenamtlichen die Möglichkeit, der Landesrätin die Hand zu schütteln und mit ihr zu plaudern. Den Abschluss des Besuches bildete ein Rundgang durch das Therapiezentrum und den herbstlichen Rosengarten.

November

Den Start in den November machte unser Besuch des Festes „miteinander.füreinander - Generationen verbind-



den“ im Landhaus St. Pölten. Gemeinsam mit Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll, ARGE-Obmann Dir. Anton Kellner und Landesrätin Mag. Barbara Schwarz wurde das Buch „Lebensreich“ präsentiert. In diesem Buch werden die Generationenprojekte aller mitwirkenden NÖ Heime beschrieben. Ja, eigentlich sind es Erzählungen und gar manches Foto sagt mehr als tausend Worte!

Im Rahmen einer Ausstellung im NÖ Landhaus können die in diesem Buch veröffentlichten Generationenprojekte betrachtet werden.

Bei der Gedenkfeier – ein Fixpunkt im Veranstaltungskalender um Allerheiligen – wurde in andächtiger Stimmung mit Musik und Gedichten zum Thema „Wege des Lebens“ mit Angehörigen, hauptamtlichen und ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der im vergangenen Jahr verstorbenen Bewohner gedacht.

Kulinarische Kreationen gab es auch wieder beim alljährlichen Herbsttermin des Candlelight-Dinners zu genießen. Bewohnerinnen und Bewohner und ihre Angehörigen verbringen gemeinsam einen netten Abend bei Musik und Kerzenschein und lassen sich lukullisch verwöhnen.

Dezember

Der Adventzeit wurde mit dem stimmungsvollen Schlosadvent einschließlich der Erleuchtung der 1. Adventkranzkerze am Schlossturm die Tore geöffnet. An 2 Tagen konnten die Besucherinnen und Besucher Hand„werks“arbeiten der Aussteller im wunderschönen Ambiente des Pöchlarn Schlosses bewundern, Weihnachtsgeschenke erstehen und sich durch adventliche Weisen und Tanz in Vorweihnachtsstimmung versetzen. Köstlichkeiten wie Feuerflecken, Spiralkartoffeln, Crêpes, Wildschweinschinken, Glühwein und vieles mehr wurden im weihnachtlichen Innenhof angeboten.

Tag des Ehrenamtes: Am 5. Dezember wurde in Kooperation mit der ÖKO Hauptschule erstmals das Ehren-

amt jungen Schülerinnen und Schülern nähergebracht, um diesen mithilfe von Erlebnisberichten und Fotos einen Einblick in die ehrenamtliche Arbeit im Altersheim zu geben.

In Zusammenarbeit mit dem Nibelungenpass besuchte am 6. Dezember der Nikolaus mit seinem Knecht Ruprecht die Bewohnerinnen und Bewohner des Hauses und brachte ihnen kleine Geschenke mit.

Um die Zeit bis zum schönsten Fest des Jahres zu überbrücken, wurde zu einer besinnlichen Adventstunde mit Herrn Prof. Behrendt geladen. Begleitet von einer Harfe sang Herr Berendt mit den Bewohnerinnen und Bewohnern Weihnachtslieder und dann durften wir auch noch seine Spieluhrensammlung bestaunen.

Auf jeder Station schmückten am 21. Dezember 2012 die Bewohnerinnen und Bewohner mithilfe von haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ihren Christbaum. Erinnerungen „wie Weihnachten früher einmal war“ gingen so manchen beim Weihnachtskonzert im Schlosssaal durch den Kopf. Und beim anschließenden gemütlichen Weihnachtsessen nahmen alle gerne die Geschenke vom „Christkindl“ entgegen.

Das Jahr ist nun fast vorüber und so wird es mit einer Silvesterrunde, in der die legendäre Folge von „Ein echter Wiener geht nicht unter“ sowie ein Fotorückblick gezeigt wird, beendet und mit einem guten Gläschen Sekt auf das neue Jahr angestoßen. PROSIT NEUJAHR!

Am 3. Jänner 2013 begrüßen wir in traditioneller Weise mit dem Neujahrskonzert des „Amadeus Brass Quintetts“ im Schlosssaal das Jahr 2013.

Unser Dank gilt auch allen Besucherinnen und Besuchern des Hauses, die mit ihren Aktivitäten wie Sitztänze, Vorträge „Fremde Länder“, Jollyrunden, Literaturstunden u.v.m. – den Alltag im SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn besonders beleben und immer wieder ein Lächeln in die Gesichter der Bewohnerinnen und Bewohner zaubern.

Internationales Sitzballturnier in der Nibelungenstadt Pöchlarn

Die VSG St. Pölten veranstaltete am 6. Oktober ihr traditionelles Sitzballturnier für VersehrtenSPORTler. Austragungsort war diesmal die Sporthalle der Hauptschule der Stadtgemeinde Pöchlarn. Günter Rank, ein langjähriger Spieler von VSG St. Pölten, war der Hauptorganisator, der auch in Pöchlarn wohnt. Um 10.00 Uhr spielte dann die Stadtkapelle Pöchlarn auf.

Pünktlich um 10.45 Uhr konnte mit der Eröffnung begonnen werden. Moderator Harald Reiterlehner begrüßte aus Deutschland die Mannschaften FSVB Neubrandenburg, VSG Ravensburg, RSV Penzberg; aus der Schweiz den BS St. Gallen und aus Österreich die Mannschaften TU Schwaz, VSV Amstetten, BB-BSV Wien, VSV Attnang, VSV Chemie Linz und den Veranstalter VSG St. Pölten I + II.



In der Folge entwickelten sich spannende Spiele, die mit folgenden Endergebnis endeten:

1. BB BSV Wien
2. SV Chemie Linz
3. RSV Penzberg
4. VSG St. Pölten 2
5. SVS Attnang / Vöcklabruck
6. VSG St. Pölten 1
7. FSVB Neubrandenburg
8. VSG Ravensburg
9. BS St. Gallen
10. VSV Amstetten
11. TU Schwarz

Um ca. 15.30 Uhr spielten dann 2 Prominentenmannschaften gegeneinander.

Eine Mannschaft stellte das NSA Team Golling mit den Spielern Walter Maier, Herbert Baumberger, Sepp Hofbauer, Georg Dorn und Christoph Ratschiner das andere Team stellte sich mit den Spielern GR Andreas Willatschek, Markus Riedmann, STR Manuela Wernbacher, Stefan Mayer und Christoph Traxler der Aufgabe. Gewinner dieses Spieles war das NSA Team Golling.

Die Abendveranstaltung mit Siegerehrung fand im GH Gramel mit Livemusik von Manfred Resch statt.

**GR Günter Rank
und Spieler des VSG St. Pölten**

SCHRÖFELBAUER

3242 Texing 3380 Pöchlarn ...schöner Reisen

Bus - Flug - Schiff - Incoming - Taxi

www.schroefelbauer-reisen.at Tel.: 0664 / 400 8022

Wir wünschen allen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest,
einen guten Rutsch ins neue Jahr,
sowie viel Gesundheit und Reiselust für 2013



Damen bei der Siegerehrung, v. li.: Caroline Emsenhuber, Sabrina Wolfsberger, Lisa Simetzberger, Sandra Wolfsberger

Union Ruderverein Pöchlarn

3380 Pöchlarn, Rechenstraße 2/13 | Bootshaus: Regensburgerstraße 16
Tel. 0664/73474714, www.urv-poechlarn.at, ruderverein@poechlarn.at



Die zweite Saisonhälfte begann unmittelbar nach der gelungenen 50-Jahrfeier und brachte uns wieder die erhofften Erfolge. Alex Rath wurde nach dem Weltcup-sieg in München im Rahmen einer kleinen Feier zur WM in Plovdiv (BUL) verabschiedet, wo er mit seinen Teamkollegen den ausgezeichneten sechsten Platz im Lgw.-Doppelvierer erreichte.

Bei der Österr. Mannschafts-Staatsmeisterschaft stellten wir uns in fünf von acht Rennen und wurden beachtliche zehnte. Im Achter und Doppelvierer der Männer wurde jeweils das große Finale und dort der hervorragende vierte Platz erreicht.

Bei der Landesmeisterschaft konnten wir alle neun Titel erfolgreich verteidigen und unsere Vormachtstellung in NÖ erneut behaupten.

Mit 26 Teilnehmerinnen und Teilnehmern erreichten die Breitensportlerinnen und -sportler den vierten Rang in der Endwertung der Sternfahrten. Die Wanderfahrt führte 20 Mitglieder an die Fulda, Werra und Weser. Dabei wurden entlang der Deutschen Märchenstraße 228 km im Boot zurückgelegt und Städte wie Kassel, Hann.-Münden, Hameln und Fulda besichtigt.

Mit der Saison-Abschlussfeier fand Ende November die Jubiläumssaison ihr würdiges Ende.

Im Namen des Union Rudervereins Pöchlarn möchte ich mich bei allen Freunden, Förderern und Sponsoren für die Unterstützung bedanken und ihnen sowie den Mitgliedern frohe Weihnachten und für das neue Jahr viel Erfolg wünschen.

Peter Kaufmann



Achter vor dem Start, von links: Alex Rath, Gerhard Wolfsberger, Max Mandic, Sebastian Emsenhuber, Franz Fischer, Andreas Trauner, Clemens Bertagnoli, Walter Schweifer.

Wir gratulieren



Christoph Schachenhofer hat mit 11.10.2012 den Abschluss für das Bachelorstudium Philosophie an der Uni Wien mit Auszeichnung bestanden. Herrn Schachenhofer wurde der akademische Grad Bachelor of Arts verliehen.



Peter Bercek hat am 15.10.2012 den Abschluss für das Masterstudium Produktmarketing und Innovationsmanagement, Spezialisierung Lebensmitteltechnologie und Produktentwicklung an der Fachhochschule Wiener Neustadt mit gutem Erfolg abgeschlossen. Herrn Bercek wurde der akademische Grad Master of Arts in Business verliehen.



Ehrungen im SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn

Am Donnerstag, dem 16. August 2012 gratulierten Bgm. Bergner und STR Gruber dem **Ehepaar Schmid zur Diamantenen Hochzeit.**

© Leo Rank



© Leo Rank

Den Geburtstagskindern **Zäzilia Glachs (90. Geburtstag), Anna Vieghofer (85. Geburtstag), Margot Rafeseder (90. Geburtstag) und Rosa Schmoll (85. Geburtstag)** wurden am 16. August die Glückwünsche seitens der Stadtgemeinde Pöchlarn überbracht.

Ehrung in der Senioren Pension Veronika

Am Dienstag, dem 21. August gratulierte Bgm. Bergner **Siegfried Binder** zu seinem **65. Geburtstag**.



© Leo Rank

Ehrenmedaillen in Gold der Stadt Pöchlarn



© Leo Rank

Am Mittwoch, dem 12. September wurde auf Grund des Gemeinderatsbeschlusses vom 20. April 2012 **Dipl.-Ing. Ingo Wedam** für seine langjährige und sehr erfolgreiche Tätigkeit in der Firma Bramac die **Ehrenmedaille in Gold der Stadt Pöchlarn** verliehen. Im Rahmen dieser Ehrung wurde dem Ehepaar **Ingrid und Peter Platzer** für ihre Verdienste rund um

unsere Stadt ebenfalls die **Ehrenmedaille in Gold der Stadt Pöchlarn** übergeben. **Herr Inspektor Franz Martin** erhielt die **Ehrenmedaille in Gold der Stadt Pöchlarn** für seine langjährige Tätigkeit als Kommandant der Polizeiinspektion Pöchlarn. Eine große Abordnung des Pöchlerner Stadt- und Gemeinderates gratulierte.

Geburtstagsfeier

Bgm. Bergner, GR Steiner und GR Rank gratulierten **Maria Holzapfel** am Mittwoch, dem 24. Oktober zu ihrem **75. Geburtstag**.



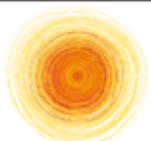
© Leo Rank

Geburtstagsfeiern im SeneCura Sozialzentrum Pöchlarn

Am 22. November 2012 wurden die **Jubilare der Monate Oktober bis Dezember** im SeneCura Sozialzentrum seitens der Stadtgemeinde Pöchlarn geehrt. Frau **Leopoldine Dörflinger** wurde zum 95. Geburtstag gratuliert.



© Leo Rank



**photovoltaik
systeme**

ELEKTRO - WEILÄNDER TEILBETRIEB

A-3380 Pöchlarn | Eisenstraße 9
Tel./Fax +43 2757-21 366
E-Mail: info@photovoltaik-systeme.at
www.photovoltaik-systeme.at

Beratung
Planung
Montage
Förderung

glasereiwinter
Ges.m.b.H.

Neuverglasung • Reparaturverglasung • Bilderrahmen nach Maß

A-3380 Pöchlarn, Eisenstraße 9

Tel./Fax: 02757/25 67 | E-Mail: glasereiwinter@aon.at | www.glasereiwinter.at

Neuverglasung
Reparaturverglasung
Bilderrahmen
nach Maß

Geburtstagesehrung

Am 13. November überbrachten Bgm. Bergner, STR Gruber und STR Wernbacher im Gasthaus Gramel den **Geburtstagskindern der Monate September bis Dezember** die Glückwünsche der Stadtgemeinde Pöchlarn.

Im Rahmen dieser Ehrung wurde den **Ehepaaren Anna und Johann Freintsberger, Hildegard und Wilibald Schmoll, Theresia und Anton Höflinger, Maria und Ferdinand Rabl** und **Irmengard und Johann Albrecht** zum **Fest der Smaragdhochzeit** gratuliert.



Danke

Frau **Magdalena Eder** hat im Jahr 2006 ihre Bürolehre bei der Stadtgemeinde Pöchlarn begonnen und 2009 die Lehrabschlussprüfung erfolgreich abgelegt. Ab diesem Zeitpunkt ist Frau Eder ein wertvolles Mitglied der Stadtamtsverwaltung. Da sich Frau Eder nun beruflich verändern möchte hat sie ihr Dienstverhältnis mit Ende November beendet. Der Bürgermeister und die Kolleginnen und Kollegen wünschen ihr viel Erfolg auf ihrem weiteren Lebensweg.

malerei, farbe mobil und latexdruck

Wir entwickeln mit Ihnen Farbkonzepte für die Räume in Ihrem Haus und gestalten auch noch die Fassade. Wir können Farbwünsche mit einem großflächigen Bild oder einem Druck, gern auch mit Rahmen, erfüllen. Zusätzlich bieten wir unseren Kunden als innovativer Vorreiter auf dem Gebiet des Latexdruck langlebige, gestochen scharfe und geruchsneutrale Drucke. Und das ökologisch einwandfrei.

www.humer.cc
tel.: +43 (2757) 25 71
fax: +43 (2757) 25 71-18
bahnhofplatz 5-7
a-3380 pöchlarn

humer
humer
humer

IMPRESSUM

Medieninhaber, Verleger, Herausgeber: Stadtgemeinde Pöchlarn, 3380 Pöchlarn.
Redaktion: Bgm. Ing. Alfred Bergner, 3380 Pöchlarn. Offenlegung gem. Mediengesetz 1982 nach § 25 (4).
Blattlinie: Informationsblatt zur Information der Gemeindebewohner über aktuelle kommunale Angelegenheiten.
Layout: Maria Schmoll, Grafikwerk, 3380 Pöchlarn, Druck: Gugler cross media, Auf der Schön 2, 3390 Melk
Erscheinungsort: 3380 Pöchlarn; Verlagspostamt: 3380 Pöchlarn
Offenlegung gem. § 25 Mediengesetz: Name des Medieninhabers: Stadtgemeinde Pöchlarn.
Unternehmensgegenstand: Pöchlarn Aktuell – Zeitung der Stadtgemeinde Pöchlarn. Sitz: 3380 Pöchlarn, Regensburgerstr. 11.
Art und Höhe der Beteiligung: Der Medieninhaber ist 100 % Eigentümer. Grundlegende Richtung:
Pöchlarn Aktuell ist ein Medium zur Information der Gemeindebewohner über aktuelle kommunale Angelegenheiten.

